Ն 6132

1905 ՅՈՒԼԻՍ 13 ՉԱՐԹԵՂԻՆ

1323 ՃԷՄԱԶԻ ԻԿ ԵՎԵԼԻ 23

ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐ.

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐ.

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէն	6 ամսէն	3 ամսէն
ՍԹԱՆԳՈՒ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկնումի 20 ղր.-ական

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՃԷ ԹԷՍԻՍ ՍԿԶԲՆՄԲԵՆ ՏԿԻ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԽՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنهسنده تاسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIH
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Ղեկի վե Ցիւնեկի սահիպե ղր. 5
Կիւնեկի սահիպե սաթիրը » 3

Խմբագրատեղի ՍԹանպոլ Գալաթա Ալի Ճամասէնինէ նումէրո 20 Ճիվելեկեան մաթպասանան առջև։ Ինչպիսի մէվզու հաղորդման կողմէն ուղիղ վե մէտալը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաը նաֆիյա սաթիր պէնալեր մէճմանէն գոպուլ օլունմայան եվրաղ խաս օլունմայաճաղ։

ԳԻՆԵԼԻԻԶ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՃԱՌՕՆԱՐԸՆ
ԳԻՕՃԻԻԶ ՄՈՒՉԱՖԱՖԷՐԻՑԷԹԻ

Վլատիվոսթոգաքի Ռուս էրքեանը հարպիւէի Թարաֆնան Բէթերպուրկա կէօնտէրիլմիշ օլան պիր Թելեկրաֆնամէին անլաշըլըշընա կէօրէ, Թիւմէն նէրիի պոդաշընա սախիրէն պիր պէօյուք մանարեաէ վուգուս կէլմիշ սիր։ Ժէներալ Հաղակովանդն գօմանտաղ ալթընա պուլընան 30,000 ճարօնլը նէրիին պէրի Թարաֆընա կէլմէք էյնան Ռուս մէվգելարընա սէօրթ ամբա սինկիս իլէ հիւճում իթմիշլէր սիր։ Ռուլար՝ պու հիւճումլարա ֆէվգէլատ պիր չէճմարլա մանգպէլէ իթմիշլէր իսէ ատ, ճարօնլար հիւճումլարընի արգասընը քէսմէյէրէք, նիհայէթ յուլիսին 25ինէ սապահը (սիւն) սաթի չիսաեէրէ պիր հիւճում իճրա իթմիշլէր սիր։ Գունընի նէթիջէսինատ, ճարօնլար՝ նիհայէթ Ռուլարընը մէվգելարընը զաֆ ու իշղալա մուվաֆֆագ օլմուշլար սբր։

Ճարօնլարը զալիթը նէ գասար օլասընը մալիմ սէյիլ իսէ ատ, Ռուլարընը զալիթը 10,000 քիշիյէ պալիկ օլմագտա սբր։ Ռուլար՝ իթթիֆաքլէրի ֆէսգեարլըգտա եալընըզ Թօքլարընը գալրթարապիմշլէր սիր։ Մուսհարէպ քէմալը չիսաեէրէ ասէվամ իթմէքտէ սիր։

Ռուլար՝ զալրը մանթաղամ պիր սուրէթատ կէլբի չէքիլիօր վե ճարօնլար թագալ եալեարլար իմիշ։ Կէրի չէքիլէն Ռուս սաքերինին՝ խարթը ըհամթընին Բօսրէթ գոյու գուրպինէ չէգարըլմէշ օլան ճարօն սասքիրի Թարաֆընան գաթ օլունմասընան գօրգուլմագտա սբր։

Ժէներալ Լիբանօֆ սթիսէքի Թելեկրաֆը չէգմիշ սիր։— «Տիւն սապահ իքի ճարօն Թօրբիասը Ալէքսանդրօվսք էօնիւատ կէօրիւմիշլէր վե պիրազ օնար սիկեր Թօրբիասը սախի կէլէրէք իւթիւդ իթմիշլէր սիր։ Պու Թօրբիասլար չէր իւշերինէ Թօր սթէյի այմշէլար իսէ ատ, միհիմմ պիր զասար վերմիշլէր սիր։ Սասթ 11ա էշնասընա պէօյուք պիր ճարօն սէֆասինը հարպիւէի կէօրիւմիշ վե էօյլէատ իսէն սիկեր սէօրթ զերկը իւե սեվմիշը մեզքիւրեյի Թօրբ Թութբարգտան օնար, էշնասը զարգ իսթիգամէթինի Թասգիգ իթմիշլէր սիր։ Սէֆասինը մեզքիւրէ՝ սէվմիշը մեզքիւրեյի Թերք իթթիֆաքէն օնար, Ալէքսանդրօվսք տէրգարընան 4 ճարօն Թօրբիասը սահա կէլմիշ սիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Կէյէն ճումասա կիւնիւ վուգուս զալան հարսէի միւէլլիմէէն սօլայը, եվրօբա հիւքումարլարը Թարաֆընան չէքիլէն Թահմիսաթ վե չիւքրանը հավի օլան Թելեկրաֆլարը պիր գէսմընը սիւն վե պագէրընը սահի զալ կիւնէյը իթմիշլիգ սիր։ Տէրասաէթէն Իրան սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը Միրզա Մուսթաֆա Խան վե զալ Թերճեմանը Ագչալան Յովհաննէս Խան հազարաթը եվվելքի կիւն Մազէյը Հիմայուն ազիմէթլի Իրան խարկիլի նէզարէթինէն ալմշը օլանլարը եմրը Թելեկրաֆի իւղերինէ, իրան հիւքիմէթի նամընա զէյանը Թահմիսաթ էյլէմիշ օլանլարը կիպի, Բարիզաէ զալան Տէրասաէթ Իրան սէֆիրի բրէնս Միրզա Ռիզա Խան հազրէթլերի Թարաֆընան չէքիլէն Թելեկրաֆը, զիլվարթա խարքաթ Շահանէյէ սրզ ու Թագաւիմ էյլէմիշլէր սիր։

Էլչէվի Բարիզաէ զալան Իրան Շահը Միւզաֆֆերէտտին Շահ հազրէթլերինէն, երքանը մայէթլերի իւլէ Տերասաէթ սէֆիրի Միրզա Ռիզա Խան՝ Բարիզ Օսմանը սէֆարէթխանէսինէ կիսարէք, Զաթը հազրէթը Շեհրիյարինին սաղլամ իսթէթը սամէասնի իւլէ մասան վե մահֆուզ պուլբուլմէր օլմալարընան սօլայը զալը Թեպրիքաթ իթմիշլէր սիր։

Բարա հազրէթլերինին Վիեննա վէքիլի իւլէ չեհրը մեզքիւր ալման մալահաթկիւզարը վե Իթալիա սէֆիրի սիւդ Տավէրնա, Ամերիգա սէֆիրի Մ. Սթարս, Սրանիա սէֆիրի Մ. Գալլեն վե Շուէտ—Նորվեկիա սէֆարէթի մեմուրլարընան Մ. Գիթրէա վե սիկեր գիլէիւլէ սիֆիրա վե գօնսօլոսլար օսմանը սէֆարէթխանէսինէ կիսիզ, սէֆիր հազրէթլերինէ պէյանը Թեպրիքաթ էյլեմիշլէր սիր։

Տէրասաէթէն Վիեննա կազէթալարընա ճումասա կիւնիւ չէքիլեն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ «Իրթիքաղ օլընան հինայէթը սէնայէթ քէսարանէնին ֆաբրիկ հենուզ պուլունմամըշ սբր։ Գու ֆաբրիք սէնայէթ քէսարանէնին միւթեճասրը օլան չանսը չերիր, քէնարէ եկի իւե ճեզաբ սեզասընը պուլասաղ մահագագ սասա օլընըյոր։ Ճանիի սէնինին հեր հալաթ, մեմլիքէթ միւթեմասինէ վիւճուալարը վահիպրիւիզալ օլան անարշիսթլերինէն պուլընընդը չիւպհէսիզ սիր։» Հասիսէի միւէսսիֆէ եանասընընա մեճբուս օլուզ, պերմուճիզը եմր ու ֆերման Համիտիյէ չօճուգլար խասթախանէսիյէ Եզլազդ վե Կիւմրիւ Սալը խասթախանէլերինինէ սգգաֆլա Թեասվի իսթիմգաթ պուլընան Գարաթաղ Գարաթալո իւե բեթիգլերինին Թեյեթ իսթիսկի, Մանասթը Ժանասրմա գօմանանլըգընան մերճիրինէ սրզ ու իշար գելընդզ սբր։

—Մեվճուա մեզքասթիզը սէնայինին սուրէթը իսլահիւեսինէ սայիր ալընան մալիմաթա կէօրէ, պունլարը իչինատ պիրբիր սիւքմէմէյ Թամբրանատ վե իմալաթանատ քիւչատ սասան, օրադ կիզի զրասթա միւթալիգ ուլեաթ ու եսեվաթը եէնիսէն իմալի վե եասասա միւքմէմէյեն Թամիրի միւմքին օլմադ սերեճեատ իմալաթը հասիսէյէ վիւսաթ վերիւեճեք սիր։ Գու պագատ իսթիսար օլունճագ մեսարիքին չիմասէն վիլայէթլերճէ գարաղազը Թեասրիք իսթիմատ իչիւն, լազմ կիւեյնիլերէ եմրլեր վերիլմիշ սիր։

—Ռումանիա կազէթալարը՝ Տերասաէթ-Բէօսթէնէ Թելեկրաֆ գազէթանա մուխասրաթը պիր սուրէթը մունթազամատ ճերբէյան իթմէքտէ օլասընը եեղզյորար։

Տերասաէթէն Գուքրէյ իչիւն քելիմէ պայրան 25 սանթիմ ալընմագտա սբր։ Գուքրէյսէն Գերլինէ գասար օլան իւճրէթ քելիմէ պայրան 20 սանթիմ օլարընընան։ Գերլին իւե Տերասաէթ արասընա Թեաթի օլունճագ Թելեկրաֆլարա քելիմէ պայրան 45 սանթիմ ալընճագ սէմէք սիր։

—Տերասաէթ Շուէտ-Նորվեկիա սէֆարէթինէ Թային օլընան պարան Շարլ Էմիլ Բաստ, եարբն չեհրիմիզ միւսասիլէթ իսէճէք սիր։ Մուսասիլեյհ Գերլին, Բէթերպուրկ վե Լոնդրա քիթապէթ վե միւթեշարիզ խասաէթինի իչիւն իթմիշ սիր։ Գէնանսի միւթեգեր պիր սիւլէյ սէնուզ օլուզ, Շուէտաե պէօյուք ֆիրսաք սահիպի սիր։

—Բօմբան չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Տերասաէթ իթալիա սէֆիրինին գայն վիլայէտի բրբինէս Գոլոնա չեհրը մեզքիւրաե վէքիթ իթմիշ սիր։

—Էսիրնէ վիլայէթի նաֆիա միւսիրի սասա. Շեֆիզ պեյ հազրէթլերի Գրուսայա Թահվիլը մեմուրիյէթ էյլեմիշ սիր։

—Իսքենտերիյէտ իճրան հիւքմ խանէն եուսուրճագ խասթալըզը պիր սերեճեյէ գասար ազալըզը՝ չէհրը մեզքիւրաե իսքի կիւնէն պերի խասթալըզ կէօրիւլմէմէսինէն անլաշըլըզընան, Իսքենտերիյէ միւվարեասթան գարշը գոնուլան 5 կիւն գարանթինանը այլն 11ինճի կիւնինէն իթթիֆարէն չեգանլարա սասչիմի օլմագ իւզրէ 48 սասթա Թենգիլինէ վե ֆագաթ կէլենլերին Թաթհիրաթ վե Թեգնիսթրաթը ֆենենիյէյէ վե սէֆարլար սէֆարէթլերին ֆարեյերի Թելեֆ իսթմէք նիրամանէսի ահքամընա Թագի Թուբուլմասընա, սիւն իճրիմա իսէն մեճլիսը ուսուլը արհհիյէսէ գասրար վերիլերէք իճազաղ իճրա օլունմըշ սբր։

Անթալիա գասասաղընան ճիվար գասասաղ վե գարիյեյերէ կիսեեյերին, ազիմէթլերինէն եվվել մուսյեեէն Թըգալիյէյ Թազի Թուբուլմագտա սլասընը, վե 4 խասթասան քեսիլեն էյիյեյեն պիրինին, եչեա վե էլզիսէսինին,եագլասրաղ վե պէօյուք եչեասընընը Թեմիզլէնիգ Թիւթիւնլեանիկի Անթալիասան իչար օլունմըշ սբր։

Կեչենյանին սալ զարիքնա, իզմիր չէհրինէ սհվալը սրհհիյէ ֆեվգելատ մուճիզը մեՀՀանիյէթը պիր սուրէթատ կէչիկի, չիյէք վե գուլ զալան կիզի պուլաղգ խասթալըզլարան ասնճագ սիւն 5 վէքիթ վուգուս պուլաղզը՝ Իզմիր գարանթինասը ենրեքքէօրլիկինէն վարիս օլան բարարատան անլաշըլմըշ սբր։

—Ցիւնքի կիւն սասթ 6 պուլուգատա չեհրիմիզատ սանթիկրատա միւզանիլհարբեի կիւնէյատ 40, կէօլկեատ 27 սերբեճեյի կէօսթերմիշ սիր։

—Պիր միւասթէթէն պերու ֆրենկի խասթալըզընա մուգասրըզ օլան Նսրի Նամրատա պիրի՝ Ուզուն-Զարշատա պու խասթալըզը անլայան Թեսպիհճի Նէյմաղիյէ միւրասաթ իթմիշ վե մերգումմ սախի պիր չէյէ գէրմըզը պիր սու իւե պիր գուլմու հագ վերմիյարը Նսրի՝ սու իւե կարկրա իթմիշ վե հագատան սա պիր սանէ եուքմըշ վե սիւն սապահ գէնսինինէ պիր ֆենալըգ կէլերէք վեֆաթ իթմիշ սիր։ Թագիգ Թարաֆընան մանայենէսի իճրա խասիլիշ վե հալարընը Թեեսիրի իւե վեֆաթ իթթիֆակ անլաշըլմըշագ Թագիգաթա սեվամ օլունմագտա պուլընմըշ սբր։

ԵԷՄԷՆՏԷ ԱՍԱՖԻՐԸ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ ՄՈՒՉԱՖԱՖԷՐԻՑԷԹԻ

ԼՕՆՏՐԱ, 24 Յուլիս.— Հիւսէյսասան Աժանս Ռիւթերէ իշար օլընընյոր.

«Միւլչեր Ահմէտ Ֆէյզի բաշա հազրէթլերի 3 Թագաւոր սաքեր իւե Մենանա գուրգինատ, սիւլերի քենարգուվվեթլի մէվգելարընան ակֆ ու Թենքիլի մուվաֆֆագ օլուզ խայլի Թելեֆաթ վերմիշ սիր։»

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԼ ԿՐԻՆ

Եօլէն վագթը Թեպլիգ օլունան Թելեկրաֆլար սբր.

ԼՕՆՏՐԱ, 25 Յուլիս.— Ժէներալ Լինէվիչ պաղը սէֆա ճէպրէն սախի երդաք վե մեեքիլաթ էլտե էթմէք իսգրէ, Մանկուրիաթան հիւճէթլերինէն իսթիֆատ իթմէքտէ օլասընընան, հուասասաքի վիլայէթլերը վալիլերի բրաթէսթո էթմէք լիւզումը Զին հիւքիմէթինէ պիլսրմիշլեր սիր։

ԲԷՐԼԻՆԳՈՒՐԿ.— Ժէներալ Լինէվիչ պուրայա կէօնտերիլէն Թելեկրաֆնամէտ նէթիջէսը հարպ հագդընա հէնուզ իթթիֆաք գալմագտաղը պիլսրմիշլեր սիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ռուսլար իւե ճարօնլարըն Մանչուրիասէքի օրասուլարը՝ պիրպիրինէ 12 միլ գասար եագլաշմըշլար սբր։ Ղայէթ չեասէթլե եազան եազմըշլար հարբեքեթա մանի օլայյոր։

Վլատիվոսթոգ վե հիվարընասքի Ռուս սասքերինին մեզգասրը 60,000 քիշիյէ գալմը օլմաշ սբր։ Հեր կիւն Փուսմէն նէհրի Թարաֆընա սասքիր սեվգ իսթիմէքտէ սիր։ Ճարօնլալար օրասասքի պէօյուք մանարեաէ Ռուս մէվգելարընը զաֆ իթմիշլեր սիր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ժէներալ Լինէվիչ ճարօնլարըն Վլատիվոսթոգ հիվարընասա իճրա եյլեսիքլերի չեասէթլի հիւճումլարը նազարը սիգգաֆա սալարագ, սրթրգ չեհրը մեզքիւրաեն գաթը իւմիա իթմիշ սիր։ Հեր հալաե Վլատիվոսթոգքն սասքի նիհայէթ պիր իսքի հաֆթայա գասար ճարօնլար Թարաֆընան իշղալ իսթիսկի մեհնուզ սբր։ Զաթեն ճարօն իմրերաթօրը հազրէթլերինին մագսէսի սասքի պու խասասա մասթուֆ ալասընան, ճարօնիա ասասքիրի չեհրը մեզքիւրը իշղալ իթթիքլերինէ, սրթրգ գալոյա միւզաքերաթա մուպազերէթ խասլեպհէք սիր։

—Ռուսիա հիւքումէթի մուհարեպէի հազրէյէ պիր ան լեվվել խիթամ վերմէք իչիւն, ճարօնիայա միւսասասաթը քեֆֆիյէ խալրազընը գասրար ալթընա ալմշ վե սուլհ մասրախասընան սասքի պու պագսէ Թալիմաթը լազմէ վերմիշ սիր։)

ՎԱՇԻՆԳԹՈՆ.— Ռուս վե ճարօն սուլհ մասրախասալարը նիհայէթ օն պէշ կիւնէ գասար ագաը իթթիմա իսաւ, միւզաքերաթը սուլհիյէյէ իսթիֆասը իսեեէքլերի պուրա մեհֆիլը սիյասիյեսէ Թեեմինէն պէյան օլունմագտա սբր։

—Ճարօնիա Թարաֆընան սուլհ մասրախասը Թային խարիճի յէնազը գոնը Գամսուրա, բեֆիզգ օլան Մ. Թաքահիրայա պիրլեշմէք իւզրե Նիւ Եորգա կիթմիշ սիր։

ՎԻՍԳԻ.— Իմբերաթօր Վիլհելմ հազրէթլերի «Հոհենցոլերն» սէֆինէսիյե ագշամ պուրայա վասլ օլաս։

ԼՕՆՏՐԱ.— Բարլամէնթօսա Մ. Գալֆուր, հեյեթը վիւքէլանը խաթիֆասընա սախր օլան պէյանատընան օնար, Բարլամէնթօնը Թեեխիրինէ սախր պիր Թեելիֆաթ պուլընմըշ սբր։ Գու Թեքլիֆ՝ հեյեթը վիւքէլա լեհինատ պիր իթիմատեյի գասանմագ մագսէսինէ իլերի կելմիշ օլաղ, Քեքլիֆի մասլեսիֆէթ օղրամայդ միւթթէֆիգէն գագալ օլընաբղընան սօլայը, հեյեթը վիւքէլա Թարաֆտարընը ալգեալար իճրա եյլեմիշլեր սիր։ Գինանէսլեյհ Բարլամէնթօ եարընա գասար իճթիմաընը Թեեխիր եյլեմիշ սիր։

ԹԷՔԻԷ ՊԱՏԳԷ

ԳԷԼԷՏԻՑԷ ԹԷԱԹՐՕՍԸ

Գու ագշամ «Լէվվէնթ իւթ Ժուռ» ազ Գլերէթ՝ եարքն ագշամ սախի պէրինէ էգ սէֆա օլարագ մասամազլ Գէրթ Շանթընէյ վե մասամազլ Տէմսլաս մարիֆէթիւլ «Օգագա» նամ օրէրէթ իճրա օլունճագ սբր։

Ալրի Տիկին Էֆթիկ Յովակիմեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Գասանիկ Յովակիմեան եւ զաւակունք, Տիար Մարգիս Յովակիմեան, Տէր եւ Տիկին Գէորգ Զարգէեան, ալրի Տիկին Սրբուհի Ժամակչեան եւ զաւակունք, ինչպէս նաեւ Թագաւորեան, Շամանճեան, Նշասասեան, Գալբագեան, Օմզրեւեան եւ Համբարձումեան ընտանիքները ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն դառնագոյն մահը

ՏԻԳՐԱՆ ԷՖ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆԻ

որ լեռ երկարաւոր հիւանդութեան կընքեց իւր մահկանացուն, ի խոր սուգ համակելով իւր համայն պարագաները։

Ազգականք եւ բարեկամք կը հրաւիրուին ներկայ գանուիլ յուղարկաւորութեան ախուր հանդէսին, որ պիտի կատարուի հինգշաբթի, 14 յուլիս, առաւօտեան ժամը 3ին ի Ս. Թագաւոր եկեղեցւոյ Գասրգիւղի, ուր արդէն փոխադրուած է հանգուցեալին մարմինը։

Գասրգիւղ, 13 յուլիս 1905

ՄԱՆ.—Մահագդ չընդունողներէ կը խնդրուի ներկայ իբր այն նկատուիլ։

Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չղրկել։

Մագրբքէօյիւն սաղդ Թագ. Խարհարդը, միւասթէթ մեմուրիյէթի գարքընասքի քիւլեսէ մուամելաթը։

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Կրօնական ժողով սիւն Բաթրիգխանէսէ ագաը իճթիմա իթթիմ վե Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկ. իւլե Բաթրիգ վեքիլի Սրբազան, Տ. Կարապետ քահանայ Սեթեան վե Տ. Կարապետ քահանայ Սանասարեան հազրը պուլընարագ, Օրակարգասքի իչերլե մեշղուլ օլմուշ վե պասեհու Բաթրիգ Սրբազանըն նէղարնէ կիսիգ, մեճլիսսէ վուգուս պուլան միւղասքերերը հագդընա իթթիֆ մանիմաթ էյլեմիշլեր սիր։ Մեճլիս Վարգապետ հարթունը միւսասէպէթլի իսքի հաֆթա գասրը իճթիմաընը Թաթիլ իթթիմ սիր։

Երուսաղէմ ժանասթերը հիսապասքընը Թեագիգնէ մեմուր գօմիսիօն սիւն բաթրիգխանէսէ ագաը իճթիմա իթթիմ վե քահանէյ ազասը հազրը պուլընարգլարը հալաե, սաղզէ իսարե մեմուրը Տ. Ղեւոնդ Վ. սախի հազրը պուլընարգ օլան սիւալլերե ճեվապ վերմիշ սիր։ Գոմիսիօն պարճընը նասրլ հասասլե կելսինին Թեագիգնէ սեվամ էյլեսինի կիպի, սուրէթը Թեսվիյեսի չարեերինի սախի Թեհարրի իթթիմաքտ իմիշ։ Գու միւնասեպէթլի գօմիսիօն ինչասթա միւթեալիգ հիսապլարը սա Ղեւոնդ Վ.-էն իսթիմիշ սիր. գու հիսապլարան օթելլերին նէ գասար մեսարիֆլի եարարլարընը վե նէ վարիսաթ կէթիրսինի անլաշըլմաղ սբր։

Տիկեր Թարաֆան Տ. Յարութիւն Սրբազան բաթրիգխանէյէ պիր մեքթուպ կէօնտերմիշ սիր քի, պունա Ղեւոնդ Վ.-ին Տնօրէն Ժողովա Թագաւիմ էյլեսինկի հիսապլարընի, մանասթրընը իսարեսինէ միւթեալիգ օլարագ սիր օլան Մեթրանուութիւն Ժողովին Թագաւիմ օլընմասընընան քանզ գաթիյէ իթմիշ սալլամայմազը, պինայենուլեր կերէք մեղքիր հիսապլարընի վե կերէք սալա Թագաւիմ օլընմազը օլան ինչասթա սաբր օլան հիսապլարընի կէօրմէն կէչիրիլմեսի էլե, լազմ կելեն իյդասանընի Ղեւոնդ Վ.-էն ալընմասը գասրարկիր օլմուշ սբր։

Ալրի Տիկին Էֆթիկ Յովակիմեան և զաւակունք, Տէր և Տիկին Գասանիկ Յովակիմեան եւ զաւակունք, Տիար Մարգիս Յովակիմեան, Տէր եւ Տիկին Գէորգ Զարգէեան, ալրի Տիկին Սրբուհի Ժամակչեան եւ զաւակունք, ինչպէս նաեւ Թագաւորեան, Շամանճեան, Նշասասեան, Գալբագեան, Օմզրեւեան եւ Համբարձումեան ընտանիքները ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն դառնագոյն մահը

նա տարի բարօրեցիկ վէ հիսապ պէլանչօրքիթիրիգիանէյէ կէօնէրմիշ տիր։

— —

Թէքիրտաղ Առաջնորդը Տ. Վահրիճ Վ. յուլիս 7ով եկրնէ Տ. Համազասպ Վ.ի վէքիլ պրագրպ պերատ զէյրէթ Պիկալա կիթմիշ տիր։

— —

Պէյօղլու քարոզիչի Տ. Հմայեակ Եպիսկ. Հէյդէլի տասօրնա խաբար պուլնաղը Բաթրիգ Սրբազան էշիթմէքլի պիր գարթ կէօնէրեպ ահվալը ուշհիյէնին սօրմուշ իսի։ Պու քերրե Տ. Հմայեակ Եպիսկ. Բաթրիգ Սրբազանա մուգապէլէթէն պէյանը թէշէքքիւր էյլեմիշ տիր։

— —

Գասրքէօյ մէքթէպ Հոգաբարձութիւնը իւշ գաթ տահա իլավէ օլունմըշ, Հոգաբարձութիւն հէյէթի տիրէնքի զէվաթան թէշէքիւր օլունմըշ սըր։ Կարագա էֆէնտի Քէրէստէճեան, Ռուբէն էֆ. Քեմհաճեան, Միքայել էֆ. Աբիսողոմոֆ, Տօդի. Ցակոբօֆ էֆ., Մելքոն էֆ, Նազիկեան, Ադամ էֆ. Տէրոյենց։

— —

Բաթրիգ Սրբազան կէլէճէք բասդար կիւնիւ Գանտիլի քիրէսէնին եէվմը մահխուսուս օրատուղրնան, մէզքիւր քիրէսէտ Ս. Պատարագ Թագտիս խաեէճք տիր։

— —

Եէնիգաբու մէքթէպինին սէնէլիք զիյնէթի կէլէճէք ճուտա կիւնիւ սատթ 6ա մէքթէպը մէզքիւրտ Բաթրիգ Սրբազանին բէյսէթի Թահրանա իճրա օլնանագ սըր։

— —

Բուսճուգանան «Սուրհանդակ» կազէթամզա եաղլարդընա կէօրէ, միւթեպէր պիր Թիճարէթխանէ մէմուրլարընան Մելքոն Ֆ. Կարկանեան նամզնա պիրի, էլիպա խմինէ զէյրէթ կիւզել վէ զէնկին պիր Բուսման գէղընա ադ ու ալեագա խաբր։ Գէղ՝ սուրէթը մէշրուսէտ եվլենմիսէրինի վէ աքսի հալտ ադատ քեաղընը իթա իթմէսինի չարթ գօր։ Մելքօն՝ պիր սէսսէտ իւլ սուագերուց Տ. Կարագա քահանայ։ Մուհաճատաթլու, անքն գալաղընը վէ փիլանը ալարագ Ցակոբ նամզնա պիր սէպզէվաթճը կէյրերը վէ պուսէպզէվաթճը սա սագալը օյմաղլա բարաս մագամզնա ալեպ կէլինին եվլենի կէթիրիր։ Օրատա իպտիմաճ այնին իճրա օլնընը, վէ եէնի կէլին կիւվէյէյ Թէպրիքլեր վուգու պուլյար։ Մուսխէրէն Տիկին Կարկանեան վուգու պուլան սոխթէլիկի իշէթմէքլի մահքէմէյէ միւրաճաաթլա, զէվճինի վէ հէմբարընը սախթէքարընդա իթհամ իսէր, Տ. Կարագա քահանայ իւլ Մելքոն վէ էլիպա եաղընա մահքէմէյէ ճէպ օլընճաղլար սըր։ Էլիպա՝ պէօյլէ քիչիսէ ադարիսինի օյունճագ մագամզնա գուլանըլմասընան վէ պիր սէպզէվաթճընին էլինի եօրմիշ օյմասընան ասալը բէք զիյատ հիսաէթ հրա իսէյօր իսմիշ։

— —

Կէլէն բասդար կիւնիւ Գօյանճբէջօյ քիւրէսէնին միւթէվէլլի Ցակոբ էֆ. Գարամանեանը իսթիրահաթը բուսնի իչիւն իճրա օլունան ալինը ըսանհանէ հաղը պուլընան միւթէվէլլիքանը Թէսլիւգաթը՝ քիչիսէյէ վէ խատէմէյէ իսնէլեր վերսիքաէն սոնրա, մահալլի գասրիսթանընդան սուվարլարընը Թամիրատընը սա իճրա իթմէկի սերէօհատ էյլեմիշլեր տիր։ Միւթէվէլլիքա՝ հինը հայաթընա մէզքիւր գասրիսթանդան գարուսընը եարմըշ իսի վէ պու միւնասէպէթլէ Պատարագ Թագտիս խաէն Տ. Բարգէն Վ. միւթէվէլլիքանը մէզիյէթինէն պահս իթմիշ տիր։

— —

ՄԱՔՐԻՐԷՕՑՏԷ ՄԷՔԹԷՊ ԶԻՑՆԷԹԻ

Տիւն Մաքրիքէօյ մէքթէպինին Թէվգիի միւքեռֆաթը իճրա օլընընդ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլերի բիյսէթ էթմիշ տիր։ Զինէթ մահալի Օսմանը պարգալարը իւլ Թեզերն իսիմիշ վէ երքէք վէ գասրն բէք չօղ էհալի հաղը պուլընմըշ սըր։

Զինէթ համիսիյէ մարզը իւլ իպթիսար օլընընդ, գէյամէն իսթիմա իսիմիշ վէ ալդըլար վուգու պուլմըշ սըր։

Պատէհու զինէթ իպթիսար գէրլընմըշ վէ մանկապարէզ չօճուգլարը պահեյէ չէգդը օյունը իճրա էյլեմիշլեր տիր։ Կերէք պունլարընի վէ կերէք մէքթեպ չօճուգլարընի թէլաֆֆուզը թագտիր օլընմըշ սըր։

Թալեպելերատն պիրի Թիւրքէճ պիր նուգ իրա եաբրէք, Զաթը հաղրէթը Շեհրիեարի իչիւն ասա վէ Թէմենիյաթա պուլընմըշ վէ տիկեր թալեպելեր ատ երմենէճ վէ ֆրանսըզճա մուհավերելեր իրա էյլեմիշլեր տիր։

Բիյանօ իւղերինէ Քերէնիւմաթ վուգու պուլուպ, չակիրատա տերեճելերինէ կէօրէ միւքեռֆաթլար վերիլմիշ տիր։ Մեքթէպին միւտիրի պիր բարբիթօ գրաթա իսուլ, պունան ատ նուչելարընա կէօրէ, 300 թալեպէ մեքթէպէ տեվամ իսուպ, պունդն 100ի մանկապարէզատ պուլընմագա իսիյ։ Պու 300 թալեպենէն 245ի մասալը օյուպ, մասալարընան 2700 ղր. հասասլէ կէլմէքտէ վէ մեմուրիյէ 4500 ղրշ. մասալ վերիլմէքտէ իսիյ։ Տիկեր պաղը էյզահաթ էթա իսիլիքտէն սոնրա, Բաթրիգ Սրբազան իլրատը նուգլա զինէթ խթամ վերմիշ վէ թալեպենին քէնտի վազիֆէլերինի տերմէյան էյլեմիշ տիր։ Պունան սոնրա, քէօյատ պուլընան եճնէպի մեքթեպլերատ տեվամ իսէն թալեպենին մզգանարը էքսիլսկինէ տահր պէյանը մեճմունիյէթ էյլեմիշ վէ տաբեի մեարիֆյաէի հաղրէթը Շեհրիարատ մեքթեպլերին թերազդը էյլեմիշինի թէքրարլա, սատահ եսմրու աքիյէթը հաղրէթը Բաթրիգհէյի եատ ու թիղքեր էյլեմիշ տիր։

Զինէթատն սոնրա Բաթրիգը միւշարիւյհ Թազ. Խորհուրդ Ատենապետի Մագուլեան էֆ.ին խանէսինէ թատմա տավէթ օլունը, տիկեր միւթեպէր զէվաթ տախի հաղրը օյուսզը հալտ եէնի պիր մեքթեպ պինասընը ինչարնա զայրէթ էյլեմիշերինի նասիհաթ իթմիշ վէ Թազ. Խորհուրդատան միւթէքիի պիր գալ ադա եերինէ տիկերերինի ալմազը թէքլիֆ էյլեմիշ տիր։

Գու սէնէ իքմալը Թահսիլ խաէն թալեպենին իսիմերի պերվէճհը տաբի տիր։

Օր. Զարուհի Գալֆայեան եւ Պարոնայք՝ Ցարութիւն Մոմճեան, Զաւէն Ինճէեան, Վահան Սարգսեան, Գրիգոր Մալեէմէզեան, Զարեհ Բենիամին, Երուանդ Ֆաչէրեան, Հայկ Պօնճուքճեան, Ցարութիւն Միրիճան, Դէորգ Գաղազեան, Հայկ Օհանեան, Գրիգոր Ցնանեան, Միքայէլ Քէօմիւրճեան, Մարտիրոս Բարսեղեան։

— —

Ս. ՓՐԿԻՉ ԵԱՍԹԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Զգօն էֆ. Թորոսանճեանի ընդ Օր. Հայկուհի Ց. Շամանճեանի ամուսնութեան առթիւ մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդասէր Տէր եւ Տիկին Ցակոբ էֆ. Աբէլեան։

* * *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Իսկուհի Ա. Թիւսավէրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւններեն եղած են հիւանդանոցիս.—Վսեմ. Պատրիկ էֆ. Կիւլպէնկեան 108, Գրիգոր էֆ. Էվրէնեան 108 ղրուշ։ (Կնիք)

12 յուլիս 1905

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳԱՊԻՆԷԹՕՍԸ

Ինկիլիզ գապինէթօսընդն ամերիկ Իւլանայա տիր էհէմմիյէթսիզ պիր գասրատ իւղերինէ, 3 ըէյ ադալիյէթատ գալմըշ օյուսզընը էվվելճէ Թէլեկրաֆ հավատսիզ օյարագ եազմըշ իսի։ Մուհիմ վէ բարիթիգա մէսէլելերինատ՝ գապինէթօ սայա պէօյիւք պիր էքսերիյէթ էհրաղ իթմիկի հալտ, կէյնէն կիւնքի ագալիյէթ հեր քէսին հայրէթինի մուհիգ օյմուշ սըր։ Էօթէտէն պերու իթթիֆաղ օյունան ուսուլ պագրլարրա գապինէթօնընդն իսթիֆա իթմէսի իյճաղ իսէր իսէ ատ, Թեղէքքիր իսմիլէն մեսելեսինին սոն տերեճէ էհէմմիյէթսիզլիկի՝ պէօյլէ պիր գասրատ իթթիֆազընա մանի պուլընմագ իգթիգը իսէր։ Զիրա 196 ըէյէ գասրը 199 ըէյ ճէմ իսէն Րեսմոնդն Թեքլիֆի խուլասաթէն չու իսի։

«Սոն իճթիմա էնասընա Իրլանատա արագի վէ զրրատթ գանունը Իւլանայը ազանդն ըէյի ալընմագաղընդն մէվգէի իճրայա վաղ իսիլիքկի իչիւն գասրը բրօթէսթօ օյմագ իւղրէ Թահսիլ վէ Թէրգիյէ հաղգընատքի գանուն լայիհասընա մէվճուտ օյան Թասխասատան 100 լիրա Թէնգիլի լազմ կէլիր։»

Ինչէ Թեքլիֆ գու իսի, վէ գապինէթօ գունատ ագալիյէթէ սուչար օյմուշ իսի, նէթիյէ անլաշըլըր անլաշըլմազ, խիլաֆկիրան՝ գապինէթօնընդ իսթիֆա իթմէսինի մուսիրանէ Թալեպ իթմիշլեր տիր։

Սըր Հանրի Գամբել Պէնրման՝ ըէսրը վիւքէլատան նէ եարաճազընը օրատպիմիշ վէ լօրտ Պալֆուր ատատերին գանելազընը, զայդ իթմէյերէք չու եէվմագը վէրմիշ տիր։

«—Վերճէկիմ եէվմագ չիմաքի հալտ հիչ պիր ճէվմագ վերմէք միմքին օյամասընատան իպարէթ տիր։—» Մ. Ճօն Բեսման ատ չու վերճէկլէ իյգահաթ Թալեպ իթմիշ տիր։

«Բէհրը վիւքէլանընդն ճէվմագրնատն պիր չէյ անլայամատր, Մէճիրը մէպուսատն՝ խարճիրլէ նեղարթիքնատ վագը օյան մուհաֆազատքարատն իճթիմաքընդն երթեսի կիւնիւ գապինէթօյա էմնիյէթսիզլիք պէյան իթմէսի պէնանէնալէյճի նէ եարբլատաղընը սօրարմը։»

Մ. Պալֆուր չու ճէվմագը վերմիշ տիր։

«— Գապինէթօյա պիր գարար թէպլեգ իթմէտէն էվվել ըէֆիգլերիմին բէյլերինի ալատաղըմ, բաղար երթէսի կիւնիւ ճէվմագ վերճէկիմ։»

* * *

ԳԷՐԱԶԼՆ-ԲԻԶՆԷՐ ԻՍԹԻԼԱՖԸ

Հինսիսթան նազրը Մ. Պրօսրիք Թարաֆընատն իթթիխազ օյունան պաղը Թէսգիրլեր նէթիճէսինատ, Հինսիսթան վալիսի լօրտ Գէրզընի իլե Հինսիսթան պաչ գօմանատանը լօրտ Քիչներ արասընատաքի իսթիլաֆքն պերթարաֆ օյմագ իւղրէ պուլընաղընը եարմըշ իսիք։ Ֆագաթ լօրտ Գէրզընի զալիպա Մ. Պրօսրիգին Թեսգիրը վէ Թալիմաթընը պէյէնմէմիշ օյմալը սըր քի, սախիրէն Սիմլատա պիր նուգ իրատա իսերէք, մուգարրերաթը սաքերիյէյի Թէնգիտ ու մուսիէզէ իթմիշ տիր։

«Հինսիսթան հիւքիւմէթի՝ պէլասմահալ պիր չէքալը իսարէյ սաքերիյէ հագգընատա իճրսի Թէնսիգաթ իսիլմեսի իչիւն պա Թէլեկրաֆ եմրալմըշ սըր։ Հիւքիւմէթը մէզգիւրէ պու չէքալը իսարէյ սաքերիյէ եալընը պու Թելեկրաֆ միւնասերսեսինատ անլայամիշ տիր։ Պինանէնալէյճ, պու եմրին սուրէթը Թէպլիգինատն սօյալը պիր աղ հայրէթ իսեր իսիք, պիպի մաղուր կէօրմէք իյճաղ իսեր։ հեր նէ գասար Ինկիլիզրատն Թասգիղ էյլեսէկի մէսելէքի քէմալը իսթիգամէթ վէ հիւսնը նէյլէթ Թասգիղ իթմէք նէյլէթինատ իսէմատ, մէվգէի իճրայէ վաղը կիւճ օյան վէ պու իսուսատա արգասալարրամ սա պէհիմլէ հեմքիքը պուլընան պիր Քէնսիգը սաքերիյէ սա մեսելէյէ Թարաֆընդ սա մեսելէյէ սա մեճուլէրէ։ էվվելճէ Հինսիսթան սհվալը սաքերիյէսինի՝ Թէմամըյլա Ինկիլիզրա հիւքիւմէթինէ պիսիրմէկի էհէմմ պիր վազիֆէ սասա էյլեսիմ։ Մ. Պրօսրիգին Թելեկրաֆը՝ չերսիթը եասասիյէ սաքերիյէյէ մուվաֆֆագ սիւլմեթիկինէն, Հինսիսթան հիւքիւմէթի պու չարթլարընդ զայրը գապիլը իճրա օլընըզընի պիլդէյօր, Թասասիսինի Թալեպ իթմիշ սըր։ Մ, Պրօսրիգին Թեպլիգաթը սասրեսինատ իճրա իսիլճէք Թենսիգաթը՝ վալիի ումումիսինին մեճլիսը սաքերիսատ հաղ օյասընը հագգընը Թէքթիլ էվլու վէ վալիի ելդմ օյան էթատ ըէյ հագգընատան մահրում էյլեսիկի հիհէթէ, պիր գարը ադիմը մեսուլիյէթ կիրիքթար էյլեյօր։ Թասասիսաթը սախիրէյ՝ սիչար օյան ուսուլը սաքերիյէ էվվելճէ մանթիքսըզ օյան ուսուլ ֆիքդ վէ միւգթեգա օյան լեվգիմ վէ ուճուսուրար պուլանատաղ սը սըր։ Պունը իսթիգալ գիրէ կէօրէրեճէք սիր։ Պու սան զեման լարատ Թերթիկ իսիլեն պիր չօղ սաքերի բուսնլարրընդ գալ չէգարընդը կէօրմէք քի, պու գապէտ չիմանէն իթատ ըէյ իթմէկէ լիւզում կէօրմէյիղ։»

Գու նուգթ Ինկիլիթերատա բէք զիյատ սուսէ Թէէսիր հասասլէ կէթիրմիշ սիր։ զիրա լօրտ Գէրզընի Ինկիլիզ գապինէթօսընդն մուգարրերաթընը բէք չէսիտա գիր սուրէթատ մէվգէի գահատա գօյօր։ Մ. Ֆուլեր գունատ սիր Մ. Պրօսրիգին բէյինի սօրմուշ վէ Մ. Պրօսրիգ սէ Մէճլիսը մէճլիսինէ վէգաբ գալանը գիվայէթ օլունէյօր։ գու գապէտ ֆիքիրինէ նէ՞ սիր։

Գու սիւլիսմ իւղերինէ՝ Մ. Մանթէսբրիսօ էհթիյաթը գիր Թավր սալրագ, գու գապէտ պէյնէսատիվէ մուխազերաթ ճերեյան իթմէսինի վէ պինայէն ալէյ գօնֆերանսընի մահալը գիվայէթ ալունէյօր։ գու գապէտ ֆիքիրինէ նէ՞ սիր։

Գու սիւլիսմ իւղերինէ՝ Մ. Մանթէսբրիսօ էհթիյաթը գիր Թավր սալրագ, գու գապէտ պէյնէսատիվէ մուխազերաթ ճերեյան իթմէսինի վէ պինայէն ալէյ գօնֆերանսընի մահալը իճթիմաք մուլիմ օլմասընը պէք Թէքրար էյլեմիշ սիր։

Մուխպիր.— Սէն Սէգասթիէնատ միւատէթը իգամէթինիզ գարֆըճա, Ֆաս մեճլիսինէ սահր, Ֆրանսա սէֆիրլի սէֆաթլա միւսագաթլարատ պուլընճաղընընը, գու սապահ կագէթալարատն գիրի եազըյօր։

Բէհրը վիւքէլա.— Ֆիլհագիգա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպոն գուլարատ գուլընաղընատն, էկկիսիսիրիմիզլի կէօրիւշիւդ, գու մէճլիսին գահս իսէճկիսիմի սէրքատ սըր։

Մուսիսիլեկ բէհրը վիւքէլա միւլգաթի խիթաբընատ չու սէօզլերի իլավէ իթմիշ սիր։ Սրանիսընդն Ֆրանսա վէ Ինկիլիթերա իլե միւթէֆիգլեն հարաքէթ իսէճկինի վէ գու գապէտ սէվիթէնիզ միւտարիլեհիմա արարընատ հարլ օլան խիթիլաֆ վէ իթթիֆագզն, չիսսէթի միւրեվվիհլերինատն գուլընաղընդա եազապիլիրսինիզ.

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ

Բարիգատ գուլուսատն Իրան Շահը հաղրէթլերի, չարչընդիգ կիւնի նէգարթաթ վէ հայմանաթ գագլերինի զիյարէթ իթմիշ սիր։

Շահ հաղրէթլերի օթելե ավէթ էյլեսիքատն սօնրա, «բեհարդ»սիսիմնատ պիր Թաւեն սէյր իթմիշ սիր։ Թրրեն՝ 80 գէկիր գուվվէթինատ պիր լօգամօթիֆ իլե 15 եօճրեր իսթիյագա քատֆի պիր սալտ վէ պիր էլիք վանօնընան միւրեքքէպ սիր։ Թրրեն պերսի Քեճրիւղ Շանդ Էլիզ մէյսանընատա իչլեսիլմիշ վէ հարլ օլան նէթիճէ, Շահ հաղրէթլերինի բէք զիյատ մեճիւն իթմիշ սիր։

Իրան Շահը, երեն եէվմը մեզքիւրատ ագչամա սօղրը Գուլանը օրմանընատա պիր Քենէզզիւհ իճրա էյլեմիշ սիր։

Շահ հաղրէթլերի, բենէլենպիկ կիւնիւ ագչամ Ֆրանսա խարիճիյէ նեղարէթի սահրեսինին կիսերեք, բեհրը վիւքէլա վէ խարիճիյէ նազրը Մ. Բուվիյէի զիյարէթ իթմիշ սիր։ Բեքգագաթընատա Բարիզ սէֆիրի Ազաթլամատա խան հաղրէթլերի, սասրագամ վէ մահասիմը չահմէթբնահիլերի գուլանմագատա իսի։ Թիլրիքաթ միւտիրի Մ. Մալոր Շահ հաղրէթլերինի սաչ գարասատան իսթիգալ իսերեք, Մ. Բուվիյէ իսի Մատամ Բուվիյէնին գուլանատաղլարը սալնա գասար կէօրէրմիշ սիր։

Ֆրանսա խարիճիյէնազարրը, Ֆե ա'Օրսե սէնիլեն խարիճիյէ նեղարէթինատ իգամէթ իթթիֆաքլերինատն, սահրեի մեղքիւրէնին պիր գըսմը բեմի վէ սիկեր գըսմը իգամէթկեսիր խուսուսի սիր։

ԹԻՊԷԹ ՏԱՂԼԱԲԸՆՏԱ

ԵԻՐՄԻ ԻԻԶԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ

Գալալար արասընատան կէյմէք գասպլ օլուպ օյմայատաղընը ռնլամագ իչիւն Շաքսար իւլ Սէրքինի օ Թարաֆա սօղրու կէնտէրիմ։

Գու արալէգ պիր սօլու ֆուրթունաղը սահա զուսհուր իթթ. գու ֆուրթունատա եվվելճէք ֆուրթունատան չիսատէթլի իսի. պիլարէ Գալմէք ըալանը գալ իւլիմմէտի իչիւն իւղերինէ պէօյիւք պիր ֆիրք ԵՐթիրիմ։

Գու էնատաճ իսի քի, պիր կիւն եվվել քէնտիլերինէ կէօրիւմիշ օլուղմ 3 ֆիւլ, սիւրաթ վէ հէյէճանլա պիր սահա կէլիրէր։ կէօյա պիրի բէք զիյատ սիւլիւնիյօր իսիլեր կիպի պիր Թավրա պուլընէյօր իսիլեր։ Գունլարատն պիրի Թէլաշա սատ քի,

—Սիկ պուրալա բէք պիհատ ակրեճ կէլինիր։ զիրա Թագատանկիօ կէօրիւ նին հիչ պիր Թարաֆընատա հօլ պուլամայատաղընը։ կէօրիւն զարդ Թարաֆը հաղրէնատ գալալարատն միւթէքիի զէրպատ սուրիլիր։ եաղլարը զարդ Թարաֆընատ սար պիր հօլ վար իսէ ատ, օրատատ սա կէչէպիլէճէկինդէ պիւմմէմ։

Գու հէրիֆին պիրէ սօսԹանէ պիր Թավր իւէ չու հօլատ հօլ կէօԹէմէք արդուսընատա պուլունմագատա օյմասընատ չիսպէլէնամիմ. իհԹիմալքի պու կէօլին չարդ Թարաֆընատքի հօլու սէվգ էյլեսիքատն սօնրա, օրատատ պիրէ գարչը պիր խիսատքարլըգատա պուլունմագլար սըր։

Գու միւլահազալա մէպնի պունլարընն կէօԹէսիքլերի Թարաֆա սօղրը կէԹմէք իսԹէմէսիմ. պէնիմ կէնտէրեսիկիմ սասմարատա կէօլին զարդ Թարաֆընատ պիր հօլ պուլամագաղընն ավատԹ էյլեսիքլերի հալտ սախի պէն քերվանը օ ճիհէթէ կէնտէրիմ։

ՍրԹըգ պէն սիւրիւս միւշքիլաթատ Թէսսուսիֆ էյլէօր իսիք. գասալար իւղերինատն կէչմէք գապլ օյամասեր իսէ ատ, պիդ հինէ էշմէկէ չալըշըր իսիք. նիհայէթ սաղընն օրԹասընատ սար պիր էդ պուլամագա մուվաֆֆագ օյաճաղընընդ. պունը Թագէի ԹիպէԹիւէր ատ պիւլուր իսէյէր ատ պիդէ խապեր վերվերմէյէր։

Գու կիւն սապահատն ագչամա գասար Թագատանկիօ կէօլինին ղարպ սահիլեսէքի ճէհիմ գասեալարատն միւԹէնէքիւ չէպէն հեղիրեյեր իւղերինատ քէնտիմիզէ պիր հօլ պուլամագա վագԹի կէյիրիք։ եիւքիւս հալմանլար իչիւն պէօյլէ հերլերատ հօլ պուլամագ գասար միւշքիլ պիր չէյ օյամայատաղընատն Թապէի պիհատ եերատ խալլի պիր մեսաֆէ գաԹ էթիք։ իւերի կէրիյէ սօղրը պիր գաչ սէֆարատ կիսիք, մամաֆիսի պու գասար միւշքիլաթա Թեսսուսիֆ էյլեսիկիմ հալտ կէօրմէյէ էնինի սուգալմամագ։

Վուգու պուլան պու հարէքէթիմէ էնասընատա՝ կէօլին սահիլերինի բէք սօղրը օյարագ բեամ էյլեսիկիմատն, պու սեպզալէ նԹանքէօ կէօլին խարԹաղ պիր սուրէթը միւքեմմիլեսէ չէղէմէյ օյաս։

Գու կիւնքի սեյահաթըմզ էնասընատա կէղ էնինատ կէօրինէն մէնզարէլեր։ ունասալամագ չեյլերատն սեյիլ սիր։ Թիպէթ հուսուսունատա պուլունասաղում միւասէթէճ պու սերեճելերատ լաթիֆ վէ չասանը Թէմամ Թապալարատ սիր։

Գու սեպեբ իքմալը Թահսիլ խաէն Թալեպենին իսիմերի պերվէճհը տաբի տիր։

Օր. Զարուհի Գալֆայեան եւ Պարոնայք՝ Ցարութիւն Մոմճեան, Զաւէն Ինճէեան, Վահան Սարգսեան, Գրիգոր Մալեէմէզեան, Զարեհ Բենիամին, Երուանդ Ֆաչէրեան, Հայկ Պօնճուքճեան, Ցարութիւն Միրիճան, Դէորգ Գաղազեան, Հայկ Օհանեան, Գրիգոր Ցնանեան, Միքայէլ Քէօմիւրճեան, Մարտիրոս Բարսեղեան։

— —

Ս. ՓՐԿԻՉ ԵԱՍԹԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Զգօն էֆ. Թորոսանճեանի ընդ Օր. Հայկուհի Ց. Շամանճեանի ամուսնութեան առթիւ մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդասէր Տէր եւ Տիկին Ցակոբ էֆ. Աբէլեան։

* * *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Իսկուհի Ա. Թիւսավէրեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւոր նուիրատուութիւններեն եղած են հիւանդանոցիս.—Վսեմ. Պատրիկ էֆ. Կիւլպէնկեան 108, Գրիգոր էֆ. Էվրէնեան 108 ղրուշ։ (Կնիք)

12 յուլիս 1905

ԱԼԷՄԱՆԻԱ-ՖՐԱՆՍԱ

Վէ ՖԱՍ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Էքօ աք Բարի կազէթասընդն Սէն Սեպաստիէն մուխպիրի, Սբանիա բէհրը վիւքէլատը Մ. Մանթերբօ իլե Ֆաս մեճլիսինէ սահր գրատ պիր սուրէթատ մէվգէի պահատ գօյօր։ Մ. Ֆուլեր պունա սահր Մ. Պրօսրիգին բէյինի սօրմուշ վէ Մ. Պրօսրիգ սէ Մէճլիսը մէճլիսինէ վէգաբ գալանը գիվայէթ ալունէյօր։ գու գապէտ ֆիքիրինէ նէ՞ սիր։

Գու սիւլիսմ իւղերինէ՝ Մ. Մանթէսբրիսօ էհթիյաթը գիր Թավր սալրագ, գու գապէտ պէյնէսատիվէ մուխազերաթ ճերեյան իթմէսինի վէ պինայէն ալէյ գօնֆերանսընի մահալը գիվայէթ ալունէյօր։ գու գապէտ ֆիքիրինէ նէ՞ սիր։

Գու սիւլիսմ իւղերինէ՝ Մ. Մանթէսբրիսօ էհթիյաթը գիր Թավր սալրագ, գու գապէտ պէյնէսատիվէ մուխազերաթ ճերեյան իթմէսինի վէ պինայէն ալէյ գօնֆերանսընի մահալը իճթիմաք մուլիմ օլմասընը պէք Թէքրար էյլեմիշ սիր։

Մուխպիր.— Սէն Սեպաստիէնատ միւատէթը իգամէթինիզ գարֆըճա, Ֆաս մեճլիսինէ սահր, Ֆրանսա սէֆիրլի սէֆաթլա միւսագաթլարատ պուլընճաղընընը, գու սապահ կագէթալարատն գիրի եազըյօր։

Բէհրը վիւքէլա.— Ֆիլհագիգա Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գամպոն գուլարատ գուլընաղընատն, էկկիսիսիրիմիզլի կէօրիւշիւդ, գու մէճլիսին գահս իսէճկիսիմի սէրքատ սըր։

Մուսիսիլեկ բէհրը վիւքէլա միւլգաթի խիթաբընատ չու սէօզլերի իլավէ իթմիշ սիր։ Սբանիանընդն Ֆրանսա վէ Ինկիլիթերա իլե միւթէֆիգլեն հարաքէթ իսէճկինի վէ գու գապէտ սէվիթէնիզ միւտարիլեհիմա արարընատ հարլ օլան խիթիլաֆ վէ իթթիֆագզն, չիսսէթի միւրեվվիհլերինատն գուլընաղընդա եազապիլիրսինիզ.

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ

Բարիգատ գուլուսատն Իրան Շահը հաղրէթլերի, չարչընդիգ կիւնի նէգարթաթ վէ հայմանաթ գագլերինի զիյարէթ իթմիշ սիր։

Շահ հաղրէթլերի օթելե ավէթ էյլեսիքատն սօնրա, «բեհարդ»սիսիմնատ պիր Թաւեն սէյր իթմիշ սիր։ Թրրեն՝ 80 գէկիր գուվվէթինատ պիր լօգամօթիֆ իլե 15 եօճրեր իսթիյագա քատֆի պիր սալտ վէ պիր էլիք վանօնընան միւրեքքէպ սիր։ Թրրեն պերսի Քեճրիւղ Շանդ Էլիզ մէյսանընատա իչլեսիլմիշ վէ հարլ օլան նէթիճէ, Շահ հաղրէթլերինի բէք զիյատ մեճիւն իթմիշ սիր։

Իրան Շահը, երեն եէվմը մեզքիւրատ ագչամա սօղրը Գուլանը օրմանընատա պիր Քենէզզիւհ իճրա էյլեմիշ սիր։

Շահ հաղրէթլերի, բենէլենպիկ կիւնիւ ագչամ Ֆրանսա խարիճիյէ նեղարէթի սահրեսինին կիսերեք, բեհրը վիւքէլա վէ խարիճիյէ նազրը Մ. Բուվիյէի զիյարէթ իթմիշ սիր։ Բեքգագաթընատա Բարիզ սէֆիրի Ազաթլամատա խան հաղրէթլերի, սասրագամ վէ մահասիմը չահմէթբնահիլերի գուլանմագատա իսի։ Թիլրիքաթ միւտիրի Մ. Մալոր Շահ հաղրէթլերինի սաչ գարասատան իսթիգալ իսերեք, Մ. Բուվիյէ իսի Մատամ Բուվիյէնին գուլանատաղլարը սալնա գասար կէօրէրմիշ սիր։

Ֆրանսա խարիճիյէնազարրը, Ֆե ա'Օրսե սէնիլեն խարիճիյէ նեղարէթինատ իգամէթ իթթիֆաքլերինատն, սահրեի մեղքիւրէնին պիր գըսմը բեմի վէ սիկեր գըսմը իգամէթկեսիր խուսուսի սիր։

նա տարի բարօրեցիկ վէ հիսապ պէլանչօրքիթիրիգիանէյէ կէօնէրմիշ տիր։

— —

Թէքիրտաղ Առաջնորդը Տ. Վահրիճ Վ. յուլիս 7ով եկրնէ Տ. Համազասպ Վ.ի վէքիլ պրագրպ պերատ զէյրէթ Պիկալա կիթմիշ տիր։

— —

Պէյօղլու քարոզիչի Տ. Հմայեակ Եպիսկ. Հէյդէլի տասօրնա խաբար պուլընաղը Բաթրիգ Սրբազան էշիթմէքլի պիր գարթ կէօնէրեպ ահվալը ուշհիյէնին սօրմուշ իսի։ Պու քերրե Տ. Հմայեակ Եպիսկ. Բաթրիգ Սրբազանա մուգապէլէթէն պէյանը թէշէքքիւր էյլեմիշ տիր։

— —

Գասրքէօյ մէքթէպ Հոգաբարձութիւնը իւշ գաթ տահա իլավէ օլունըպ, Հոգաբարձութիւն հէյէթի տիրէնքի զէվաթան թէշէքիւր օլունմըշ սըր։ Կարագա էֆէնտի Քէրէստէճեան, Ռուբէն էֆ. Քեմհաճեան, Միքայել էֆ. Աբիսողոմոֆ, Տօդի. Ցակոբօֆ էֆ., Մելքոն էֆ, Նազիկեան, Ադամ էֆ. Տէրոյենց։

— —

Բաթրիգ Սրբազան կէլէճէք բասդար կիւնիւ Գանտիլի քիրէսէնին եէվմը մահխուսուս օրատուղրնան, մէզքիւր քիրէսէտ Ս. Պատարագ Թագտիս խաեէճք տիր։

— —

Եէնիգաբու մէքթէպինին սէնէլիք զիյնէթի կէլէճէք ճուտա կիւնիւ սատթ 6ա մէքթէպը մէզքիւրտ Բաթրիգ Սրբազանին բէյսէթի Թահրանա իճրա օլնանագ սըր։

— —

Բուսճուգանան «Սուրհանդակ» կազէթամզա եաղլարդընա կէօրէ, միւթեպէր պիր Թիճարէթխանէ մէմուրլարընան Մելքոն Ֆ. Կարկանեան նամզնա պիրի, էլիպա խմինէ զէյրէթ կիւզել վէ զէնկին պիր Բուսման գէղընա ադ ու ալեագա խաբր։ Գէղ՝ սուրէթը մէշրուսէտ եվլենմիսէրինի վէ աքսի հալտ ադատ քեաղընը իթա իթմէսինի չարթ գօր։ Մելքօն՝ պիր սէսսէտ իւլ սուագերուց Տ. Կարագա քահանայ։ Մուհաճատաթլու, անքն գալաղընը վէ փիլանը ալարագ Ցակոբ նամզնա պիր սէպզէվաթճը կէյրերը վէ պուսէպզէվաթճը սա սագալը օյմաղլա բարաս մագամզնա ալեպ կէլինին եվլենի կէթիրիր։ Օրատա իպտիմաճ այնին իճրա օլնընը, վէ եէնի կէլին կիւվէյէյ Թէպրիքլեր վուգու պուլյար։ Մուսխէրէն Տիկին Կարկանեան վուգու պուլան սոխթէլիկի իշէթմէքլի մահքէմէյէ միւրաճաաթլա, զէվճինի վէ հէմբարընը սախթէքարընդա իթհամ իսէր, Տ. Կարագա քահանայ իւլ Մելքոն վէ էլիպա եաղընա մահքէմէյէ ճէպ օլընճաղլար սըր։ Էլիպա՝ պէօյլէ քիչիսէ ադարիսինի օյունճագ մագամզնա գուլանըլմասընան վէ պիր սէպզէվաթճընին էլինի եօրմիշ օյմասընան ասալը բէք զիյատ հիսաէթ հրա իսէյօր իսմիշ։

— —

Կէլէն բասդար կիւնիւ Գօյանճբէջօյ քիւրէսէնին միւթէվէլլի Ցակոբ էֆ. Գարամանեանը իսթիրահաթը բուսնի իչիւն իճրա օլունան ալինը ըսանհանէ հաղը պուլընան միւթէվէլլիքանը Թէսլիւգաթը՝ քիչիսէյէ վէ խատէմէյէ իսնէլեր վերսիքաէն սոնրա, մահալլի գասրիսթանընդան սուվարլարընը Թամիրատընը սա իճրա իթմէկի սերէօհատ էյլեմիշլեր տիր։ Միւթէվէլլիքա՝ հինը հայաթընա մէզքիւր գասրիսթանդան գարուսընը եարմըշ իսի վէ պու միւնասէպէթլէ Պատարագ Թագտիս խաէն Տ.

Շահ հայրենիքների իգամենիկեանը խուսափեցաւ պիւճիւմէ սարիբելի մի եղեւիմէ ԻԹալիա գրալը իւ Սամիա գերալենքն գիյարեթ էյլեսիքլերի սարիբելերի կեղմիչ, վե սամ ալիք պուչուգա սարիբի մեղքիւրեւի Թերք թիմիչ տիր։

Իրան Շահը, Պուլանա օրմանքնա սարի կիսերեք բերալի Թեհերանի թիմիչ սանրա, կիճե բասամանեւ լեգմէլ վե ալեթիք բասամիւ իւ մերիք վե միւլքերի սեւերիւերինի Թեագիդ էյլեյերեք, բասամանե միւարի Մ. Լուեվիյե պեւանը մեՀանիկեթ էյլեմիչ տիր։ Մուզաֆֆերեսանին Շահ բասամանելի կեղարքանեն սանրա, մալեթի իւ պերաղեր սաթ 11ա, ելիկե Բալաօթելենե սվսեթ էյլեմիչ տիր։

Բասիւմ սեՀիլեն մասենեկնի քեչի իսեն Մ. Կիւրի՝ միւլարիեյհին հուզուրնա պաղ Թեհրիւպերեր իճրա թիմիչ ալաուղնա, Շահ հայրեթլերի՝ պիր նիշանեի Թագարը օլմագ իւզրե, մանմիւյհին մեՀանուգ օլաուղ ճեմիյեթը ճենեիյեյ 300 ֆր. իսանե վերմիչ տիր։

Ճամա կիւնիւ սապահլայրն միւչրիւյհ Շահ հայրեթլերի սալիյե նեզարեթինե կիսերեք, մերասիմը մասասուեի իհթիրամիյե իւե իսթիգալ իսիմիչ տիր։

Մուզաֆֆերեսանին Շահ մեղքիւր նեզարեթին պիճիմե սարիբելերինի կեկերեք, պիրինճի հուգուգ մահքեմեսինե ճերեյան իսեն պիր սավալը սիյեմիչ վե սալիյե նեզարեթինեն ֆրանսա ուսուլը ճեզաիյե վե հուգուգչիլեր հագգընա մալիմաթ սալնամալը։

Այրն 19ընը կիւնիւ, Բրօսվայ սագղանա քեօչե զաչնա, եանի ճերեյանք հավալ սամարուգ պիր բերաբ մեվղու զուլանան պիր միզան իւլ հարբե 100 սերեճեճ հարբեթ կեօթերիյօրալ։ եկեր պեյեսիյեն չեհրի սուլամագ իչուն թանխսաթը օլա իսի, եհալինն ազնագան սիւլալը օլաուղը ըզաբարագ պիր ազ հաֆիֆլեեճեճքա։ Քաղաքի Նիւ-Եորգ չեհրինեն մեսարիթը «նեկվիյեր պելեսիյեսի օլան 19 միլիոն իսկ։ լիրասը միյանքնա, չեհրին սուլանմասը իչուն թանխսաթի հոգ։

Նեհրին ավամ եհալի իլե մեգքիւն ալան մահալաթքնա եհալի հարբինեն սան սերեճեճեճ մուզասրեդ։ Խանելերին սամարքնա, օճագլարքնա ալըգ պալչելերեա հաթալարը, պելեսիյե պրիւնեն պալչելեր պիր բարլանգ պոյ հեր գալամալանգ սերեճեճեճ սալմալ։ հեր քես հավալարան պանես եամանգա սարլար, հեր քես չեսաեթը հարբեթեն պանհալա բեգ պեյիւգ պիր հավես կեսաթերմեգեա։

22 յուլիս Թարիխլե Նիւ-Եորգան չեքիլեն պիր Թելեկրաֆա կեսրե, կեչեն ճալամա երթեսի կիւնիւ չեհրը մեղգիւրա հիւքմիերմա ալան սրճագ՝ սեհչեթի պիր սերեճեյ վարմյոչ սրը։ չիմարիլ գասար պուլնրն միալի կեսրիւլմեմիչ տիր։ եալնըզ Նիւ-Եորգ չեհրինեա 400 քիչի Թելեֆ վե 400ի միւթեճալալ սասա կիւնեչ չարբամարնան խասթալանմալ սրը։ Կերեք Պոթան վե կերեք Պաֆալս էյալեթինեն կելեն խապերլեր սախի այրը հավասիի վերմեգա տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիվաս վիլայեթի սեֆթերասրը սաթուճ։ Նավեր էֆ. հայրեթլերինե պուլա։ Ճեպելը Պերեգեթ միւթասարրֆի վեքեալեթինե պուլունմալ օլան իզզ. Նեվբե։ եֆենտիլե սանկիլ բիւթպելերի Թեվզիհ,

Պիթլիս վիլայեթի մերքեզ սանճաղը Տեֆթերը Խագանի մեմուրիեթինե Պիթլիս Թարու պաղ քեսթիպի Սիւլեյման Էֆպ էֆ. Թալին պուլբալմալը սրը։

ՆԻՃԱՆ

Շարգի Եվրօպա Թելեկրաֆ գումբանեսը միւարիի բօթա միւալիրի Մ. Ֆիչներե Շնեի վե մեղքիւր գումբանեսանը Տերասասեթ չիպեսի միւարիի Մ. Օրթա Ֆիլնիրե վե չիպեսի մեղքիւրե միւարիր վեքիլի Մ. Ֆրանսա հնեի բիւթպեսեն ՄեՀիրի նիշանը զիչանալրը։

Աւսթրիա սեվլեթը ֆախիմեսի Թեպասասանան Մասմաղել Գանեսիլե Շնեի բիւթպեսեն Նեֆթագաթ նիշանը հիւմայունը։

Թագասանանաղը միւթեասրրֆը սասա։ Ճելալ պեյեֆ։ հայրեթլերինե ալթուն վե կիւմիչ իմթիյազ միասեսը իհնան պուլբուլմալ սրը։

ՊԱՎԻԵՐԱ ՆԱԻՊԸ

ՀԻՒՔԻՄԷԹԻՆԵՏԷՆ

Վուգուա պուլան ճենայեթը սենասեթքեսրեսեն բեգ զիյասե միւքեասեր օլասրղա հալեսե, Զաթը Հիւմայունը Շահանեյերինեն պաս Թեհլիքեսեն սալիմ օլմասրնան սալայը Թեպրիքեսրը սամիմիյեմի գասալ պուլբուլմասրը բեճա եյլերիմ։

ԼԵՕՊՕԼՏ

ԱԼԵՄԱՆԻԱ ԻՄԲԵԼԱԹՕՐԸՆԸՆ ՄԱԽՏՈՒՄԸ

ԲՐԷՆՆ ԷԹԹԵԼ ՖՐԵՏԷՐԻԳՏԷՆ

Նեֆսը Հիւմայունը Միւլիւքասեյերինի Թեհլիքեյե մասրուգ գելմալը օլան հասիսեի մեյուանանեսեն բեգ զիյասե միւԹեասսիւր օլասաղմասն, են սամիմի Թեպրիքեսրմրն գասալինի բեճա իսեր վե Զաթը հազրեթը Բասիշահիյերինեն սայմա ճենապը Հագգըն սանմը սասմեսանիսինե մասկհար պուլբուլմալսրբը նիյազ իսերիմ։

ԱԼԵՄԱՆԻԱ ԻՄԲԵԼԱԹՕՐԸՆԸՆ ՄԱԽՏՈՒՄԸ ԲՐԷՆՆ ԱՏԱԼԵՐԿՏԷՆ

Ճենապը Հագգըն, Զաթը Հիւմայունը Միւլիւքասեյերինի, մասկհարը սիյանեթ պուլբուրմալ օլմասը խապերինեն, ֆեվգելասե իգթիսասը պաթիրիսրի եյլեյերեք, չալ վագասի եիմեյե բեգ զիյասե միւԹեասիւք օլասուղմա իթիմասա պուլբուլմասրնը նիյազ իսերիմ։

ԳԱՐԱՏԱՂ ԲՐԷՆՆԻՆՏԷՆ

ԼուԹթը Հագգ իլե Զաթը հազրեթը Բասիշահիյերինին իյգա իսիլեն հասիսեիյեսեսյեթքեսրասեսեն մասասն վե մահֆուզ գալմալ օլմասրընասն սալայը, սամիմը գասալիմասեն պեյասրը Թեպրիքեսրմ վե Թահմիասասա միւասրեսեթլա իգթիսասը պաթիրի եյլեր վե սահա պիր չոգ զեմանլարը Թեպասա վե խայրասանը Շահանեյերինին, քեմալը մասհազեթ վե հիւրմեթլերիյլե, սեվմը Սալթանաթլարը իչուն խալասանե իյիքսի Թեմենեյաթ եյլերիմ։

ՆԻԳՕՂԱ

ԽԱՔԻԲԱԻ ՇԱՀԱՆԷՃԷ

Զաթը մեալիսրքսաթը Միւլիւքասեյերինի սիյանեթ եյլեյեն ինայեթը Բասպանիելե, սանամիմ իւլ գալգ սրզը չիւքրան իսերեք պաս վեսիլե իլե են սամիմի Թահմասաթը սասագանեմի խաքիրսի Շահանեյերինե սրզ ու Թագամ եյլերիմ։

Սալթանաթը Սենիյեյերի միւչիրի Ֆերիդինանդ

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ԳՐԱԼԸՆՏԱՆ

Հասիսեի հիճասեյի քեմալը Թեեսիւլե իսթիխարար իթասիմ. Զաթը հազրեթը Բասիշահիյերինի մասհարը սինայեթ իսեն ինայեթը Պարիյե, զինհիսալ սրզը Թահմասաթ վե չիւքրան վե Զաթը Հիւմայունը Միւլիւքասեյերինե սե պաճասան սալայը անսամիմ իւլ գալգ պեյանը Թեպրիքեսրմը ֆերասան իսեր վե հեր սիւրիւլ ալամ վե սաքասրասան մասասն վե հիւքիմեթը Սենիյեյերինեն սասասեթը հալի իչուն պիր չոգ սեՀեյեր Թասթիք Սալթանաթա ըեմիգանիմանան օլմալրընը ճենապը Հագգասան նիյազ եյլերիմ։

ՇԱՐԼ

ՍԸՐԳԻՍԹԱՆ ԳՐԱԼԸՆՏԱՆ

Ֆիթլը հիճայեթքասրինեն Թեեսիրինեն ճենապը Հագգըն ամը ու ինայեթլե Զաթը հազրեթը Բասիշահիյերինեն մասան պուլբուլմասրընասն սալայը պեյանը Թահմասաթ իլե, հիւքիմեթը Սենիյեյերինեն չան ու չերեք վե սասասեթ իչուն, Զաթը հազրեթը Շեհրիյարիյերինե եսմրը մեսիա իհսանը սավաթ վե Թեմենիյաթքասա պուլբուլմասրը իչրը իսերիմ։

ԲԻԹԱՐ

ՍԱԳՈՕՆԻԱ ԳՐԱԼԸՆՏԱՆ

Մեվկեքեթիմ խարիճինե Թիրալ սազալրընասա պուլբասրզմ ճիհեթլե, իյգա օլանան ֆիրիլը մենֆուրլեն խապերը Թեեսիւրեսերինի բեգ կեճ սալսրմ։ Ճենապը Հագգըն հրֆզը սամասանիսիլե Զաթը չեվգեթիսմաթը Միւլիւքասեյերինե վե չահզասեկեսանը հիվանպախթան հագասրաթասա զարարը սագանմասրզը խապերը իթմինանպախը միւԹեասգեզեն վասալ օլասա։ ճենապը Բասպաղ միւԹեալթ, Զաթը հազրեթը Բասիշահիյերինի Թեհլիքեսինեն Թեեսիրինեն մասան պուլբուլմասրընասն սալայը պեյանը Թահմասաթ իլե, հիւքիմեթը Սենիյեյերինեն չան ու չերեք վե սասասեթ իչուն, Զաթը հազրեթը Շեհրիյարիյերինե եսմրը մեսիա իհսանը սավաթ վե Թեմենիյաթքասա պուլբուլմասրը իչրը իսերիմ։

Մարիոն Նանիոր

ՄԱՀԶՈՒԶԻՑԷԹ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ

Հասիսեի ճենասիյե խապերինի քեմալը Թեեսիսֆիլե ալամ. Քաղաքի պունասան Զաթը Հիւմայունը Միւլիւքասեյերինե պիր կեօնա զարար օլմասրզրը սա այը զեմանա վե սօն սերեճեճ մեմնունիյեթլե եօյրենիրեք։ Թեպրիյալը եսմը ու իգալ վե Թեվֆիքրը չեվգեթ ու իսիալը Հիւմայունլարը հագգընա իյիքա իսեկելիկիմ Թեմենեյաթը պաս վեսիլե իլե սե Թեքրար եյլերիմ։

ՄՈՒԶԱՖՖԵՐԵՏՏԻՆ

ՕԲԱՆԻԱ ԳՐԱԼԸՆՏԱՆ

Շիմամ ալալրզմ խապերասեն բեգ միւԹեեալիմ վե սիլասան օլմալա պերապեր Զաթը Հիւմայունը հազրեթը Բասիշահիյերինեն Թեհլիքեսեն մասրան պուլբուլմալսրընը եօյրենմեքլե, ֆեվգելասե մեսրուր վե մեճասան օլասամ։ վե Թեպրիքեսրմը սամիմիյեմ վե սեվմը եօմը ու սաֆիյեթ վե սասասեթը հազրեթը Շեհրիյարիյերի հագգընասքի Թեմենեյաթը մահասասեմի գասալ պուլբուլմասրընը բեճա եյլերիմ։

ԱԼՖՈՆՍ

ՀՕԼԱՆՏԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸՆՏԱՆ

Ֆեվգելասե մեսֆուր օլան հասիսերի ճենասիյեսեն Զաթը Հիւմայունը Միւլիւքասեյերինեն համա օլան մահֆուզ գալմալ օլմալրընասն սալայը Զաթը հազրեթը Բասիշահիյերինե Թագամը Թեպրիքեսրմը սամիմիյեմ եյլերիմ։

Վիլհելմին

ԹԱՎՇԻՀԱԹ

Սիվաս վիլայեթի սեֆթերասրը սաթուճ։ Նավեր էֆ. հայրեթլերինե պուլա։ Ճեպելը Պերեգեթ միւթասարրֆի վեքեալեթինե պուլունմալ օլան իզզ. Նեվբե։ եֆենտիլե սանկիլ բիւթպելերի Թեվզիհ,

Պիթլիս վիլայեթի մերքեզ սանճաղը Տեֆթերը Խագանի մեմուրիեթինե Պիթլիս Թարու պաղ քեսթիպի Սիւլեյման Էֆպ էֆ. Թալին պուլբուլմալը սրը։

ՆԻՃԱՆ

Շարգի Եվրօպա Թելեկրաֆ գումբանեսը միւարիի բօթա միւալիրի Մ. Ֆիչներե Շնեի վե մեղքիւր գումբանեսանը Տերասասեթ չիպեսի միւարիի Մ. Օրթա Ֆիլնիրե վե չիպեսի մեղքիւրե միւարիր վեքիլի Մ. Ֆրանսա հնեի բիւթպեսեն ՄեՀիրի նիշանը զիչանալրը։

Աւսթրիա սեվլեթը ֆախիմեսի Թեպասասանան Մասմաղել Գանեսիլե Շնեի բիւթպեսեն Նեֆթագաթ նիշանը հիւմայունը։

Թագասանանաղը միւթեասրրֆը սասա։ Ճելալ պեյեֆ։ հայրեթլերինե ալթուն վե կիւմիչ իմթիյազ միասեսը իհնան պուլբուլմալ սրը։

ՐԷՍՄԻ

Մաթպուսաթը սախիլիյե խարէսի միւարիր մասմանիկնեն՝ էհլիյեթ վե լիյագաթքնա մեպի, սարբեի միւրիյհա միւմեյյիզլերինեն իզզ. Ապա իւլ Զեհրա պեյ եֆ. Քալին գելընմալ սրը։

—Մըսրը Խրիսթիյեթի վե Պուլկարիսթան եմարեթի իլե Ալեմանիա, Լիւքսենպուրկ, Բուլգարիա, Բորթուկալ, Հոլանդա վե Շուեդ հիւքիւմեթլերի արասրնան եյեեվմ հեվալենամե մասամեյեսի Թեարի իսիմքասե օլասուղ կիպի, պաս քերրե սե Պելճիգա բասթա իսարեսիյե հեվալենամե մասամեյեսի իճրասրնա Ճիւլասը Հիւմայունը հազրեթը Բասիշահիյե չերեֆմիւասրաթի օգասա.ը 19ընը կիւնիւ Թեյեմմիւնեն պաշանաճասը Թելեկրաֆ վե Բօսթա նեզարեթը ալիյեսինեն իչրը իւզերինե իլե օլան սրը։

Սըճաղը իւք սեֆա պաշասրզը զեմանա, վեֆաթ իսեյեր են զիյասե չանուգլարան իսրարեթ օլասուղ հալե, պու կիւնլերե սակեր զեվաթ սախի սրճաղն չեսաեթինեն խասթալանմաղ պաշմալ սրը։ կեչեն հաֆթա բասասխանեսինեն իչրելթ իթիկե սերեճեճ հարբեթ 97 իսիչ։ Քաղաքի մեղքիւր բասասխանե չեհրին են եւքեսեք պիր մահալինեսե պուլունաբզրնան, չեհրին սախիլինեսքի սրճաղ հագգընասա Թամմ մալիւմաթ ալընմամալը սրը։

Այրն 19ընը կիւնիւ, Բրօսվայ սագղանա քեօչե զաչնա, եանի ճերեյանք հավալ սամարուգ պիր բերաբ մեվղու զուլանան պիր միզան իւլ հարբե 100 սերեճեճ հարբեթ կեօթերիյօրալ։ եկեր պեյեսիյեն չեհրի սուլամագ իչուն թանխսաթը օլա իսի, եհալինն ազնագան սիւլալը օլաուղը ըզաբարագ պիր ազ հաֆիֆլեեճեճքա։ Քաղաքի Նիւ-Եորգ չեհրինեն մեսարիթը «նեկվիյեր պելեսիյեսի օլան 19 միլիոն իսկ։ լիրասը միյանքնա, չեհրին սուլանմասը իչուն թանխսաթի հոգ։

Նեհրին ավամ եհալի իլե մեգքիւն ալան մահալաթքնա եհալի հարբինեն սան սերեճեճեճ մուզասրեդ։ Խանելերին սամարքնա, օճագլարքնա ալըգ պալչելերեա հաթալարը, պելեսիյե պրիւնեն պալչելեր պիր բարլանգ պոյ հեր գալամալանգ սերեճեճեճ սալմալ։ հեր քես հավալարան պանես եամանգա սարլար, հեր քես չեսաեթը հարբեթեն պանհալա բեգ պեյիւգ պիր հավես կեսաթերմեգեա։

22 յուլիս Թարիխլե Նիւ-Եորգան

ՊԱՀԱՆՋՈՒ ՇԱՐԴԻՉԸ

ՀԻՒՔԻՄԷԹԻՆԵՏԷՆ

Վուգուա պուլան ճենայեթը սենասեթքեսրեսեն բեգ զիյասե միւքեասեր օլասրղա հալեսե, Զաթը Հիւմայունը Շահանեյերինեն պաս Թեհլիքեսեն սալիմ օլմասրնան սալայը Թեպրիքեսրը սամիմիյեմի գասալ պուլբուլմասրը բեճա եյլերիմ։

ՖՐԻՏԷՐԻԳ ՕԿԻՒՕԹ

ՕԼՏԷՆՊՈՒՐԿ ԿՐԱՆՏԻԳ ՎԷ ԿՐԱՆՏԻՇԵՍԻՆՏԷՆ

Զաթը չեվգեթիմաթը հազրեթը Բասիշահիյերինեն Թեհլիքեսեն մահֆուզ օլասուղլարընը էօյրենմեքլե իքթիսասը պաթիրի իսերեք Զաթը հազրեթը Շեհրիյարիյերինե Թագամը Թեպրիքեսրը սամիմիյե եյլերիմ։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՏԱԲԱԶԱՐԷՆ-ՄԻԶԱԳԻՒՂ

Ցուլիս 6ի Դ. օրն է։ Քիչ մը զբաղումով եւ քիչ մ'ալ պասյոթ համար կը մասգրեմ երթալ դէպի Կէյվէի Միջագիւղ։ Արդէն ժամը հնկէն էր երբ երկաթուղիին մէջն էինք։ Քառորդ ժամ մը վագոնին մէկ պասուհանէն միւսը ցասկելով կը դիտէի բնութեան գեղեցիկները։ Կանանչ ու դալարագեղ դաշտերը, այն մաքուր օդը որ հիւսիսէն հարաւ կը փչէր, կարծես նոր այժմ եւ առաւօտեան մը կասարը մարդուս։ Այն պղնձագոյն ցորենի հասկերը կարծես ծանրացած բեռի մը տակ ծռած են գլուխնին, եւ հիասքանչ ու զով օդին կերկրպագեն. այպէս չարունակ 18 վայրկեանի չափ ճամբորդութիւնը զմեզ կը հասցնէ Համիտիյէ կայարանը, ուր ժամի մը չափ սպասելեսոյ, ուրիշ վայրաշրժ մը կը առնի կէվէի կայարանը Քէօրբիւ։ Մինչև հոն ճամբորդութիւնը 40 վայրկեան տեւեց, որուն մէջտեղն կը դիտէինք խորասւրթա ճամբաները, ցած ու բարձր լեռներ, որոնց գագաթները կարծես կանանչ սաւանով մը ծածկուած են, տեղ տեղ ալ փոքր գիւղեր որոնց ընակիչները բոկոտն ու գլխաբաց կալասանին դաշտերը, չիսակը լաւ տեսարան մըն է դիտողի մը համար, մինչև Քէօրբիւ Սագարիա գետն ալ մեզի կընկերանար։ Երկաթուղին իր սուր սուլիչովը կմացուներ մեզի թէ Քէօրբիւն հասած ենք։ Ուսով վար կէջնենք, ուր արդէն ձիապանները պատրաստ կը սպասէին լասխորդէ։ Ես չուզեցի ձիով երթալ մինչև Էշմէ, ուստի մի քանի բարեկամներով չարունակեցինք ճամբանիս (առաջի դիմաւորելու եկած էին)։

Էշմէ չինուած է փոքր բլուրի մը վրայ, ունի 150ի չափ տուներ, որուն ընակիչները Մէջագիւղէն եկած են։ Մէջագիւղէն վար Քէօրբիւէն 20 վայրկեան հեռու կէվէի մօտիկ փոքր գիւղ մըն է։ Վերջապէս ընկերներով այս 20 վայրկեանը բաւարեալ լեսոյ կը հասնինք Էշմէ գիւղը։ հոս քիչ մը հանգիստ ընելէ լեսոյ փափաքեցայ այցելել դպրոցը, արդէն աղաքի կարձակուէին, վար կելլենք վարժապետներէն մին դիտեսնելուն պէս անմիջապէս քովս կանգնայ, ու իմ փափաքս տեղը տանելու համար լաւ տեղեկութիւններ կուտայ, ինձ դպրոցին մասին։ Ունի 100ի չափ աշակերտ որոնք 6 դասարաններու բաժնուած են, ունեցած ծրագիրներն խիստ գոհացուցիչ է։ Ցանկապէս դասարանները այցելելէ լեսոյ գոհ ապաւորութեան մը տակ մեկնեցանք։ Քիչ մը հեռուն կը գտնուի ազգկանց վարժարանը, եկեղեցին մատնչուն դպրոցին տակ կը գտնուի, թէեւ պարզ ու աղքատ, սակայն շքեղ է, ունի երկու քահանայ։ Այս գիւղին ընակիչներուն զբաղումը երկրագործութիւն ու շերամաբուծութիւն է։ Այս տարի գիւղացին ուրախ եւ զուարթ է, որովհետեւ խաղողները լաւ եղած են, ունի 4 մանարան, որոնցմէ միայն 2ը կը բանին։

Հեռանալ առաւօտ, Եշ. օր, ձի մը վարձելով կուղղուիմ դէպի Մէջագիւղ, առաւօտեան զով օդը մեր բոցճակին դարնուելովը մեր սրտերը կը զովացնէ։ Անցնելով լեռներ ու սարեր, ցած ու բարձր բլուրներ եւ քարերու կոյտեր, կը հասնինք գիւղին բլրակը, ուրկէ կը տեսնուէր եկեղեցւոյ զանգակատունը։ Քիչ մը վերջը սկսան նշմարուիլ ցած ու բարձր տուներուն շարքը, որոնք կարծես իրարու կը յենէին, ասոնք չարուած էին բլուրին գագաթն մինչև սարրասը։ Քիչ մը եւս բարձրանալով կը հասնինք գիւղին մէջ։ Մէջագիւղ բաւական ընդարձակ գիւղ մըն է, ունի 1200ի չափ տուներ, որոնցմէ 7-800ը Ցոյն են, իսկ մնացեալ մասը Հայ, Հայոց Թաղը գիւղին են բարձր դիրքին վրայ կը գտնուի։ Ընակիչները կը բաղկանան Հայ եւ Ցոյն ազգերէ, բայց ասոնց ամէնն ալ հայախօս են եւ ունին իրենց լուսակ գիւղաբարեաը։ Մէջագիւղ ունի իրեն լուսակ զբօսավայրերը, ինչպէս պաղ չաները, սաքսակ կոլը (քամ գիւղացւոյն), Շիւլին ու Ակը։ Ասոնցմէ Շիւլին ու Ակը (Ս. Գէորգ) Ցանցաց կը վերաբերին։ Գիւղը ունի նաեւ բաւական մեծկակ չուկայ մը, նամակատուն մը, հեռագրատուն մը մինչեւոյն չենքին մէջ, հոս հեռագիրը հայկու 3 սարի կընէ հասատուելը։ Հայերը ունին եկեղեցի մը եւ երկու դպրոց, մէկը ազգկանց իսկ միւսը մասնաւոր, երկուքն ալ հին չենքեր են, սակայն մասնաւոր դպրոցը բաւական խալար է, կը պարունակէ իր մէջ Առաջնորդարան մը եւ խորհրդարան մը։ Այս դպրոցներէն երկուքն ալ գոց են, գիւղին եկեղեցւոյ գողութեան պատճառաւ։ Ըստ գիւղացւոյն— Թեւաց տարի ամէնքս ալ ուրախ պիտի ըլլինք, սակայն սա գողութիւնը կը վհատեցնէ մեզ—։ Վիճակիս Սրբազան Առաջնորդը Սահակեանոս Աբքեպիսկոպոս Ցովակիմեան՝ գողութեան հետքը երեւան հանելու համար իր հիւանդութիւնը մէկդի ձգելով, եկած է գիւղը եւ գիւղացին կը հարցանէ։ Ցաւնիս 6ի Դ. օրը եկեղեցւոյ զանգակները հնչեցնել տալով, ժողովուրդը եկեղեցի հրաւիրել կուտայ, եւ երկարօրէն սուտ երդումին հետեւանքները ժողովուրդին պարզելէ լեսոյ Ս. Աւետարանին վրայ երդուեցնել կուտայ ամբողջ Հայ ժողովուրդ Թէ մեծ և Թէ փոքր, հարուստ ու աղքատ, այր եւ կին, մինչեւ այսօր դեռ սեւ հետք մը գտնուած չէ, սակայն կը լուսցուի մօտ օրերս երեւան հանել։ Քահանայ Հայերը որ բանտը կը գտնուէին, անցեալ օր մին հաներ են, սակայն միւսը Տ. Օհան՝ որուն վրայ է մեծ կասկածը հարցաքննութեան ներքեւ է տակաւին։

Օր մը ամբողջ գիւղը պարտէզ լեսոյ հեռաւորեալ առաւօտ վերջին վերադարձայ Աստուածաշունչ։

Ց. ԽԱՉԻԿԵԱՆ

1905 յուլիս 8

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գրպրը սասասրնան սեհլեթլի պիր ֆուրթունա զուհուր իսերեք, 1000 լիրա բասասեսինեսե խասարը մուճեթպ օլմուշ սրը։

—Գարասեհիկե կիսեն Բումանիա վարօրլարընը ֆէներ բեսմի օլարագ վերմեքսե օլարգլարը բուսուսմասն, 100սե 5 Թենգելիրլե բօթա չանԹալարընը մեճճանեն նագլե խասասը, մագամը Սասասրեթբենահեսեն իսԹիյան օլունմալը սրը։

—Ցեսե Ադամ միւԹեասրրքի մասասվենիրեն սելեսի մասասա Գիլլօր էֆ. Զանագգալե Թարիգիյլե յուլիս 9սա Ցեսե Ադամ կիԹմիչ տիր։

—Իսնիօն սիկուրթա գասմբանեասրընը Թիւրքիա սեհնեթեսի իզզ. Սիմօն էֆ. Գայսերլեան գասմբանեա մասասվելմբը իչիւն պիր գալ կիւն գասմագ իւզրե սեւն ագչամ Սօֆիասյա կիԹմիչ տիր։

—Գեյսալսեսա Բանկալթեսե ՍենԹեսրրի քիւիսեսինին արգա ճիհեթինեսե պիր խասեյե տիւն սապահ խրրսրզ կիրեպ Թեքմիչ եյլեսրրը չալմզ սրը։ Խասէ խալգը քեօսե պալսրնաբգասրրընան, գասիսալսրը Թարաֆընասն ասգագ գարասրը ասչզ օլասուղը կեօրիւլեգ, մահալի մերքեզինե իսպար իսիլմիչ տիր։ ՄիւԹեֆասրրար արասնմագասն սրը։

ԳՈՒՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷՃԻԲՍԻԷՆ

1886ՏԱ ԲԻԱՑԱՑԱ ԶԸԳԱՐԼԻՄԸՆ ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3 ՖԱՒԶԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

250ՈՒՆԶԻ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ՑՈՒԼԻՍ 1905

122,174 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

100,000 ՖՐԴ. ԳԱԶԱՆՄԸՆ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷՐԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱԽԻ

1000էր	ֆրանգ	գազանմընեն	տըր	
31072	149977	213015	240964	322266
54258	144845	215699	280496	340517
66424	147123	218870	290245	346939
67453	194556	231100	300339	357340
123896	204633	240395	315073	364398

*

1903 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԲԻԱՑԱՑԱ ԶԸԳԱՐԼԻՄԸՆ ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3 ՖԱՒԶԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

269ՆԶԸ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ՑՈՒԼԻՍ 1905

626,604 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

100,000 ՖՐԴ. ԳԱԶԱՆՄԸՆ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷՐԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱԽԻ

1000էր	ֆրանգ	գազանմընեն	տըր	
402089	464789	526028	614898	753019
416677	491916	533004	633879	781196
429349	503836	537477	654736	787600
430084	515172	557364	656395	787628
432804	525859	579410	687985	796190

Թէեսիսթ՝ կէլէճէք սլամ. 1905 օգոս. 1էն իԹիպարէն վուգու պուլանագ սրը։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնէի հալիւէ իլուլէն Ցիւնէի ճուամա երթէսի կիւնիւնէն իթիպարէն Գրուսա հարբ սարիբիմիսինե պաս սէնէնին իքնէնի մէվսիմ սերալերինե պաշլանըլմասը մուգարրէր օլաբզնասան, չակիրասն էֆենիներին եէվմը մէգքիւրաե զիքր օլընան հարբիր սարիբիմիսինե հազիր պուլունմալարը իւլգուսմը իլան օլունուր։

23 հաղ. 321 16—15

ԵԷՐԻՔ ԱՐԱՄԱՅԸՆԸՆԷ

ՀԱՅԻ ՇԱՀԻՆ ԳԷՆՏԻ ՏՕՍԹ ՄԻՒԹԷՖԷՐԻԼԷՐԻՆԻ ՀԱԶԸՐ ԷԼՊԻՍԷ ԿԻՒՐԻՆՄԷՏՏԷՆ ԳՈՒՐԹԱՐԸՐ

Հայի Շահին հազրը էլպիսէ մաղազասընն մուէսսիսի Արասակ Մօսկեան՝ Սուլթան Համմասընան Հավուզլը խան գուրպինեսէի մաղազալը Թէրքլէ չէրիքինեսէն այրըլմըշ սրը...։ Հայի Շահին՝ մաղազասրը Սթանպուլա Մահմասա Բայա ֆրուսը գարշրընան Սելասրզ խանընան սլի գաթան 16 նուամէրօյա նագլ իթմիշ (1) վե սաթիիզդիր իլլերլէ մէշղուլ օլանագ սրը։ Իւմսանի եվվելա Ճէնապը Ալլահա, սանէն գէնսանսինի սէվէն վէ չոխսընան մուհապպէթի օլան միւքերի ասաթլարա հասր իսերէք։

1. Հազրը էլպիսէ սաթմալը Թէհրիպէլեր իլե քէսսի վէճասընընա մուղայիր կէօրէրէք, Հայի Շահին՝ իւլ կիւնէն ԹէՀլիմ իթմէք չարթը իլե չէք վե նուվօթէ գումշչարլա եօլչիւիւզերինե սրմարլամա էլպիսէ իսալ իսեէք, հազրը էլպիսէ ֆիլաթընա վե սիքիչ վե խարճլարա զիյասե սիգգաթ իսերէք։ Բէչին օլարագ 180, 220 վե 270 ղչ. գօսթիւմ։ Բարարընիւ վե բալթօ՝ 140, 180 վե 200 ղրչ.։ Ռուբենկօթ վե պօնժուռ գօսթիւմ՝ 250, 300 ղրչ.։ Բանթալօն՝ 50, 65 վե 85 ղրչ.։ Էնանթ օլարագ միւԹեպեր քեֆալեթլե 30% բէչին վե միւԹեպագբընը հաֆթալեգ Թէեսիյաթա վերեթիլ վերմեք Հայի Շահինին զաթէն մէալէքի տիր։

2. Հարիգ սիկուրթա գումբանեալարընան են գումվվեթլիսի օլան Բալար սիկուրթա գումբանեասրլա պիլեթԹիքագ, Հայի Շահին՝ խանէլեր վե էնալար սիկուրթա իսեր, պէսելինի «վերեսիլ վե սեօրթ ալտա Թեէսիլե օլունմագ չարթքյան»։ Քէգա Սթանպուլա էմասլի նամէսմա օլարագ, Հայի Շահին՝ Ֆրանսըզ «Լա Գոնֆիանս» եօմիւր սիկուրթա գումբանեասը վասրթասը իլե եվվալալար, քեսերլեր վե վիլայեսլերին հայթընը «մահիլէ ճիլդի պիր մզգասր իլե» վե քիթանսարը հէր ալ Բարիզաեն կէլմէգ չարթը իլե սիկուրթա իսեր։ Էնանգ էհալիմիզե սեօրիւք սուհուլեթ վե ունասարլիյասագ էյլիք։ Ինսան հայթընընն նէ գասար ֆանի վե նէ գասար էհէմմիյեթսիզ օլասուղընը անլայանլար՝ իչպուֆերասան իսթիֆասե իթմէլի սերլեր։

Հայի Շահին՝ էլպիսէյի օնան իչուն «սանուգ» իմալ իսեր. չինանի պիրինճի՝ սայմա «Ալլահ պէրէքէթ վերսին»ֆրքրի իլե իւլեր, իքինճի՝ չինանի մահիլե սարիլերի կիպի 15 լիրա մաղազա իչասրը սիւչիւնմէյիզ, մահիլե 1 լիրա իյնասը սիւչիւնիր։ Իւչիւնճի՝ չերիքաեն գասրթասլասը վե քեսրընը իսթիլե Թագասիմ իթմէք մէճպուրիյէթինե սեյիլ։ Պինանէնալէյհ, հազրընը մաղազալարընա միւսասաթ իթմէյին, ուսուզ սրմարլամա կիյինինիզ, վե Հայի Շահին՝ «սիքիչլերի ֆէնա» էլպիսէ կիյմասէն սիրի գասրթարասրը իչիւն մէճմուան օլասագսընը։

50—16

(1) Հայի Շահինին սիկէր հիչ պիր չիւպէսի օլմայրպ, օնան սարլ սահիպ վե միւէսսիսի Արասակ էֆ. Մօսկեան սրը։ Տիկէր հիչ պիր քիմսէ Հայի Շահին նամբլա մասասվելէ իթմէյէ մեեզուն սեյիլ սրը։

ԵՈՒՆԱՆ ՀԻՒՔԻՄԷԹԻՆԻ ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐԻ

Եունան մահասալանը սենայիսինի վե պաճասասա իսրասե օլունմագ գօնեագլարը խալիսիյէթինի Թէեմին ու մասհաֆազասը զրմիքնասա

ԹԻՒՃԱՐԻՒՂ

ՏԵՂԻՍԿԱՅԵՐ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՍԱԳ		Բարա
Գիրինեի պէյազ	օգդասը	38½-39
Իքինեի »	»	37½-38
Մախլութ	»	34 -36
Զավասլը	»	31 -32
Սէրթ պիրինեի	»	36½-37
» օրթա	»	34 -35½

Գու կիւն 11 վակօն Անասուս պուղասալը վիւրուս իթմիշ սիր։

Ո Ի Ն	Դր։
Սէրլի գըրմա Ա. չուվալ	73-74
» » Բ. »	71-72

Ռ Է Բ Է Ռ

Օգդասը 17-17½ բարա։

Ա Ր Բ Ա	Ռիլէա
Ռէսարթէնեի	12¾-15
Մէրսին վէ Ռումելի	11½-12¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրասալ 25 յուլիս

Ցուլիս-օգստ. Թէսլիմ	5.91
Օգստոս-սեպտ. »	5.91
Հակտ.-նոյմ. »	5.94
Ցուն. փեբր. »	5.96

ԳՈՒՂՍԱԳ ԲԻԱՑԱՍԸ

25 յուլիս

Նիւ-Եորգ հաղբը	099
» յուլիս իյլիւն	98/1/2
» սեպտ. »	97/3/4
» դեկտ. »	92/3/4
Լիվրասալ հաղբը	7
» սեպտ իյլիւն	6/9/1¼
» դեկտ. »	6/8/1¼
Զիգակօ յուլիս	92/3/4
» սեպտ. »	90/3/8
Մարսիլիա հաղբը	18.25

ՍԱՐՐԱՖԻՒԼ

Գանգասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիլտիլորը ագնէթօղղ օլորագ (Թելէլ) պէտվէնէնը սաթի սիր։

ՍԱՔԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.⅛
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.83¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդն	18.58
Գերլին իւզէրինէ՝ մարգ	21.83

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնդրա Ինկիլիզ լիրասը	109.25
Բարիզ ֆրանգ	22.93¾
Վիէննա գուլդն	18.68
Գերլին մարգ	21.93

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնդրա 25 յուլիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	090—12
Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ	88—75
» » » գաբանը	88—75
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Ռուս 4%	87—75
Մարը սուլ. մուԹասարբէ	105—25
Պուլկար իսԹիգրազը	100—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վասէ	25—27

Բարիզ 25 յուլիս

Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ սալըրը	90—
» » գաբանը	90—10
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	99—47
» » 3½%	—
Ռումելի չըմնասֆէրի	132—75
Օսմանլը Ըէժիի էհամը	399—
» Պանգասը	595—
Ռուս 4%	87—95
Գրէսի Լիոնէ	1118—
ԹԷսալիա էհամը	104—95
Օսմանիյէ	—
Ցուան Օթօման	477—
Սրանեսլ	91—25
Թրանսվասալ	079—
Գամպիս 3 այ վասէ	25—13

Վիէննա 25 յուլիս

Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	240—20
Ռումելի չըմնասֆէրի ֆր.	142—
Օսմանլը Ըէժի ազԹինը	—

Գերլին 25 յուլիս

Ռումելի չըմնասֆի. (մարգ)	134-75
Լօնդրա իւզէրինէ գամպիս	20—35
Ռուս 4%	87 60
Անասուլ չըմնասֆէրի	114—

ԴԱԼԱՖԱՍ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իսանֆիյէ սիրսի ապչմ. գրա.	97—16
» » » էն եբիգրէգ	97—17
» » » էն ալչալը	97—11½
Գու սապահ ալըլսը	97—16
Ռումելի չըմնասֆի. գրանտ գրանտ.	131-½
» » էն եբիգրէգ	131-⅝
» » էն ալչալը	131-⅜
» » ալըլսը	132 ⅝
Ապչէ ֆարիզ	—
Բէրլա »	—

ԱԶԳԱՅԻՆ ՊՕՐՍԱՍԸ

Թրամվայ	7—60
Ժուլիանա	2—75
Օպլիկասիոն Թրամվայ	484—
Ասիւրանս	4-07
Լօրիօմ	39-50
Գանգ Նասիոնալ սը կրէ	428—
Թրանսվասալ	079—
Բրիթիշ Թրանսվասալ	514—
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիրբանէ Ա.	310—
» » » Բ.	269—
Անասուլ չըմ. ազթինը	15—12
Շերբէթը Խալիսի հիս. Լ. Օ.	30—

ԱԶԱՏԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ

Օսմ. լիրասը 100 գր.-ասն	գր. Բ
Գերլագ մէճիտիյէ ֆրանգը	108-04
Մէթալիք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109-30
Ֆրանսզը ալթընը	87-11
Բել	090—
Գրիմիզ ալթընը	51—05
Գրաշոն գայմէսի	8—65

ԴԱՄԳԻՍ

Լօնդրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	22.92

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԷՐԵԱՆ
ՏԱՃԱՊ ՁԵՔՔԵԼԻՔ

Սթանպօլսա, Մարբուճճըլարա Պարնաթան խան Ն՝ 26

Հէր նէվի աէավիի աերէօճաէ վէ մէվասսը միւնազաֆիկա հագգընսա կէրէք չիֆտէկն վէ կէրէք մուխապէրէթն իճրաի միւզաքէրաթ վէ իթաի րէյ էյլէր։ Տէավիյէ վէ մուգավէլաթը Թիւճարիւէ վէ սաթիւէյէ միԹէալիգ էվրաքը Թանդիմ վէ Թէրճէմէ իսէր։

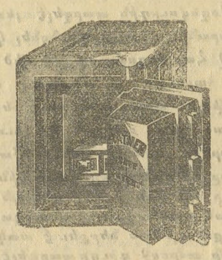
Ճուսսա կիւնլերի սաբի էօյլէյէ գասաբ «մէճճանէն» միւզաքէրէ իճրա վէ ռէյ իթա էյլէր։

Անօնիմ գումբանեալարմըզդն մէճլիսը ումումիյէրնէ հիսէսարանա «պիլա իւճրէթ» իյթաի վէքիլլէթ իսէր։

Սիկուրթա մուամէլաթը վէ խուսուսիլլէ հայաթ սիկուրթասը գումբանեալարը հագգընսա էամիրմէսի լազա օլան մալիւմաթը «մէճճանէն» իթա էյլէր։ վէ պու պասաթ միւգթազի օլան մալիւմաթ քէնտիսինէն ալընմասըգճա, սիկուրթայա եազըլմասընը Թավսիյէ իսէր։ Սիկուրթա Թազմինաթ վէ պէտլաթընն Թանսիլինի սաբի աէրէսնէ էյլէր։

Իւճրէթճէ սուհուլէթ վէ էհվէնիլէթ։

50—23



Ինկիլիէրանդն ԹՕՄԱՍ ՍՈՒՏՄՕՐ էվլէնին քեամիլէն չէլիքաէն եարբլան գացալարը՝ սարիգլերէ վէ եանկնա գարը մանգավէմէ իսէպիւիրլէր։ Պուգացալար՝ սիկէր Ինկիլիզ գացալարընսան 100աէ 40 էհվէն սիրլէր։

Տէրսսաէթաէ Սիրքէճիսէ Խորասանճեան խանընսա Մ. Ճօրճ Պէյքըր վէ մահասուսընա միւրաճաաթ օլունսա։

Ինկիլիէրա հիւքիւմէթինն սէվսիր վէ իսարէի միւխթէլիֆլէրի Թարաֆընսան պու Սքիսսոր գացալարը գուլլանըլըր։ 40—17

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իյիւն պիր սէնէ զարֆընսա լիւզումի մզգարլարը իմալ իթաիրիմէգ իւզրէ մէվգբի միւնգասասը գօնուլան մէքեթիպը սաքիրլիյէ Շահանէ չակիրասն վէ բէրաքէթէ էլպիսէ իւճրէթլէրի՝ չէրթիբ վէ ֆիլտիբ մալիւմէ իլէ Թալիգի էահատէսինաէ օլուպ Թէմուզը Բումիին 14իւնճի բէնճէյնպիկ կիւնիւ գարբը գաթիսի վէրիլէճէկի վէ ճումսա էրԹէսի կէնիւ սախի 100աէ 5 Թէնգիւ գապալ օլունճաղը ճիէթլէ, մէզքիր ֆիլտիլորսան Թէնգիւիւլէ իմալինէ Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ սարէրսինէ կէմէլէրի։

11 Թէմուզ 321

Գոնսա վիլայէթի սախիլինսէ Եէնիշէհիր գազասընդն սէնէի հալիյէ աֆիսն էօշրիւնէ հազիրանդն 15ինսէն զայէսինէ գարար միւզայէտ վէ Թէմուզն 1իւնսէն 15ինէ գարար իհալէ միւսէթէլէրի Թայն գելընարագ միւզայէտ չէգարըլմըշ օլասընդան, պունա Թալիպ օլանլարդն՝ մահալլէ վէ եախսա Մալիյէ Խազինէի հէլիլէսինաէ Աչար վէ Բուսումաթ իսարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

12 Թէմ. 321

Էսքիմիա գազասընդա վագը էվգաֆը մազգուրէթ զէլիթինիլիրլերինդն 321 սէնէսինդէ իթիպարէն 4 սէնէլիք մահասուլաթը 410000 գր.-ասա Թալիպի իւզէրինաէ պուլունսաղը ճրհէթլէ, զամմ իլէ Թալիպ օլանլարդն վէ չուրուբը իհալէլի անլամագ իսթէյէնլերին 100աէ 10 նիսպէթինաէ Թէմին ազէսինի միւսաֆահրդէն մահը հալը Բուսմինդն 20նճի կիւնինաէ գասար Տէրսսաէթաէ էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի մահասէպէի Ուսմանիյէ վէ մահալինէ մէճլիս վէ էվգաֆ իսարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

11 Թէմ. 321 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Գէսելլէրինդն նըֆէք լիրա 100 գր.-ասան նագաէն իյիւ վէ նըֆէք սիկէրի հազինէի էվգաֆը Հիւմայուն մահասուս սուրլի՝ վէ սէրկի իլէ մահասուպէն Թէվիյէ օլանմագ իւզրէ աԹիւղԹիր մահկիլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգԹիգասընսան օլան և հաֆԹա իլանընսան հինճի հաֆԹասը օլմագ իւզրէ 321 սընէսի Թէմուզը 11ճի ֆէնիւնսէն իԹիգասէն Թէմուզը 18ճի բազար էրԹէսի կիւնիւ սասաթ 10ա գասար սոն միւզայէսսի իճրա վէ էրԹէսի սալը կիւնի 100աէ 5 վէ օնտան սոնրա 100աէ 10 զամմ գապալ օլընսաղընսան, Թալիպ օլանլարդն՝ գայմէթը մահամմէդնէն էօշրիւնէ միւսավի Թէսէմին ազէլլէրիյլէ պէրապեր Մահկիլաթի իսարէսինէ մէլումանաթ էլլէմէլէրի իլան օլունսդր։

Գէյմէրը
Խասխանինէ

..535.. պէսելը միւզայէսսի 535.—Գասրմ Բազասա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինաէ Թուրլուճը սոգազընսա վէ Ուզուն Եոլ Տերե պոյը ճասասէսինաէ 2 վէ 1 վէ 3 վէ 5 վէ 7 նօսէրլոր իլէ մուրագգամ 5 պապ սիւքքէրան միւլքինին 96ճհասսէ իԹիպարբյա 51 հիսսէսի։ Ամբի։

..4080.—Ավրաթ Բազարընսա Խուպեար մահալլէսինաէ ճամիի չէրիֆ արգասընսա Իքինճի չրգամ սոգազընսա 12 նօսէրլոր Թախմինէն 50 զըրա սրասասա մէպնի 2 օսա վէ 1 գասլու վէ 14 զըրա արարդ մահալնի միւԹէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին պիւԹիւն։ հաֆզդ էսսէր։

..3400.—Շահզասէ Պազընսա Պալասան Ադա մահալլէսինաէ Զիլինկիր սոգազընսա 6 նօսէրլոր Թախմինէն 85 զըրա պէր գէԹա մէնգիլ սրասընդն նըսքի հիսսէսի։ Նազիֆ։

..7334.—Գումգասասա Զաբրնը Ահմէտ Զէլեպի մահալլէսինաէ ԹէՄԹրս ճասասէսինաէ 41 նօսէրլոր Թախմինէն 70 զըրա սրասասա մէպնի 4 օսա վէ 2 սուքա վէ 1 գասլու վէ 30 զըրա պապզէյի միւԹէմիլ քեարկիր 1 պապ մէնգիլին սիւլա հիսսէսի։ Մուսթաֆա։

..15000.—ԳանԹարճըլարա Թիմուր Թաշ մահալլէսինաէ իրճիլեր ճասասէսինաէ 61 նօսէրլոր Թախմինէն 45 զըրա սրասասա մէպնի ֆէվգինաէ 1 օսա վէ 1 պասբրսամ վէ չէհրի 50 զչ. քիրալը միւլք մա կէսաիք քեարկիր 1 պապ մազազանդն պիւԹիւն։ Նազիֆ։

..2000.. պէսելը միւզայէսսի 1000.—Զարչուի Քէպիրսէ Զէննէճիլերդգարսսը օսգազընսա 47 վէ 49 նօսէրլոր Թախմինէն 3 զըրա սրասասա մէպնի իքի պապ զէննէճի սալապը կէսիկինին սիւլա հիսսէսի։ Մուսթաֆա։

..2000.—Մոլլա Քիւրանի Հաճի Թիմուր մահալլէսինաէ մէյասան սոգազընսա 69 նօսէրլոր Թախմինէն 90 զըրա սրասասա մէպնի 4 օսա վէ 1 սուքա վէ 1 գասլու վէ 20 զըրա պապզէյի միւԹէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի։ Նազիֆ։

..5709.—Գասրկա ՊօսԹանը Ալի մահալլէսինաէ Նէվիյէ ճասասէսինաէ 45, 47 նօսէրլոս Թախմինէն 262 զըրա 24 բարմագ 1 գէԹա սրասընդն սիւլա հիսսէսի։ Նազիֆ։

..10000.—Զարչուի Քէպիրսէ Ֆէրճէճիլեր սոգազընսա 14 նօսէրլոր Թախմինէն 25 զըրա սրասասա մէպնի միւլք մա կէսաիք 1 պապ սիւքքէրանդն պիւԹիւն։ հաֆզդ էսսէր։

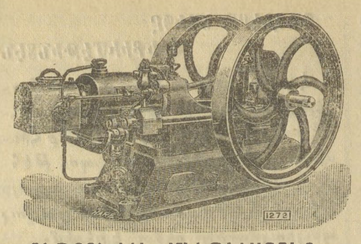
..1426.— Մէվլէվիխանէ գասրսընսա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինաէ Հիւսամէտտին ճամիի չէրիֆ սոգազընսա 10 նօսէրլոր Թախմինէն 122 զըրա սրասասա մէպնի 2 օսա վէ 150 զըրա պապզէյի միւԹէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին նըսքի հիսսէսի։

..1575.— Լանկասա ՔեսԹիպ Գասէմ մահալլէսինաէ Գասրա Պոյանբլար սոգազընսա 6 նօսէրլոր Թախմինէն 110 զըրա 1 գէԹա սրասընդն 6 հիսսէ իԹիպարբյա 2 հիսսէսի։ հաճի Ահմէտ։

..5000.—Զէնգերլի Թաշա Մոլլա Ֆէնարի մահալլէսինաէ Վէզիր խանը աերունինաէ Քիւլիք խան սրԹա գասրնսա 2 նօսէրլոր Թախմինէն 40 զըրա սրասասա մէպնի վէ չէհրի 30 զչ. քիրալը միւլք մա կէսաիք քեարկիր 1 պապ օսանընդն պիւԹիւն։ Էհմէտ։

..13058.—Արնավուտ գարիյէսինաէ Ալյաթիզրի սոգազընսա 8 նօսէրս իլէ մուրագգամ աերունինաէ պիր քէպիր գուլու վէ 1 հավուզ վէ սենվի 25 լիրան Օսմանի կէսաիք քիրալը վէ չէհրի 15 զչ. միւլք քիրասրնա միւԹէհամիլ Թախմինէն 13026 զըրա պիր գըԹա պօսԹան միւլքինէն ըուզ վէ կէսաիկինանդն սենէվի 200 զչ. իճարէի վահիսէլի կէսաիկինդն 31 զչ. 10 բարա իճարէի վահիսէլի հիսսէսի։ Էօրիճի Հիւսէյին։

..2000.. պէսելը միւզայէսսի 2000.—Իսկիսասրսա Աբդ Վալի աէ մահալլէսինաէ Ապաճը Տէաէ սոգազընսա 41 նօսէրլոր Թախմինէն 70 զըրա սրասասա մէպնի 2 օսա 1 սուքա 1 գասլու վէ 20 զըրա պապզէյի միւԹէմիլ ախչապ 1 պապ մէնգիլին պիւԹիւն։ Բահմի։



ԲԷԹՕԼ ԻԼԷ ՄԻԻԹԷՀԱՐԻՔ
ՄՕԹԷՕՐԼԷՐ

ՏԻԻՆԵԱՆԸՆ ԷՆ ՄԱԱՐՈՒՖ ՅԱՊՈՒԴԱՍԸ

ՀՕՐՆԱԶՊԻ ԷՔՐՕՑՏԸՆ

ԿՐԷՆԹԱՄ, ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Իշպու մօԹէօրլէր՝ աիւնեասա պուլընան էն սասէ էն մէԹին, վէ էգօնոմիլի վէ ուէսսը սըր։ պու մօԹէօրլէր զանէթ միւքէմմէլ օլսպ, լամպասը վէ սաբմի պիր նէպարէթէ էնԹիյասէ կէօԹէմէքսիզին մանԹազամ սուրէԹաէ էյլէրլեր։

Պու մօԹէօրլէր հէր վէհնէ մանֆիպզ հայրէԹ սիրլեր։

Թիւրքիանդն ատէնԹը ուսումիսի

ԼԱԶԱՐԻՏԷՍ ԷՎԼԱՏԼԱՐԸ Վէ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթասա Մօմբանէ սոգազընսա

Ն՝ 51

50—25

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԷԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասուլ լիմանլարբյլա Պաթում, Օսէասա, Տէրասսաէթ, Իզմիր, Սէմսունդ, Շէրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնդրա վէ Տէրասսաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը սրասընդա մանԹազամ սէյր ու սէֆէրլեր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 23ընդը բազար կիւնիւ «Պազասա»Մարսիլիասա։

Ալաֆր. յուլիսին 26ընդը չարշէնպէ գէչասը «Սախալիէն»Մարսիլիասա։

Ալաֆ. յուլիսին 22ինէի ճումա էրթ. կիւնիւ «Մէմֆիս» Գալաթէնիզմէն։

ՀԱՐԷՌԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա յուլիսին 25ինէի սալը կիւնիւ ալաֆ. սասաթ 5աէ գասրնսան Պորուչէն սիւվար օլասաղը «Մէմֆիս» վապորը՝ Զանգգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթի, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆր. յուլիսին 24ինէի բ. էրթէսի կիւնիւ սգչամ ալաֆր. սասաթ 4աէ գասրնսան Պելլեկասրան սիւվար օլասաղը «Պազասա» վապորը՝ Սամսօն, Թրապիզօն։

Ալաֆր. յուլիսին 27ինէի բէնճէյնպիկ կիւնի սգչամ ալաֆ. սասաթ 4աէ գասրնսան Զոգգուլանդն սիւվար օլասաղը «Սախալիէն» վապորը՝ Իզմիր, Վարնա, Պելյուբ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնդերուն, Լաթաքիա, Թարսուս։ (Ճոֆա, ԲօրՖուտա վէ Իսքէնդերիյէ իչիւն Պելյուբասա սգԹարմա)։

Գումբանեա՝ սօղրասան սօղրասա Բարիզ վէ Բարի-Լիսան-Մէրթիքասանէ լեմնոգեֆէրլէրինդն էն իյիւգ սԹասիոնլարը իչիւն սասաթ պիւէթ վերէճիւէր։

Եօլճու-Բուխա վապորլարը իչիւն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիւճարաթ էեասը նագլէյէն վապորլարը իչիւն

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիւնէնլէր իչիւն խասուսի չարթլար իլէ սահուլէթ իպարզ օլանընդը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիւէթ սասաթ վերէճիւէր։

Տասա մանգամմէլ մալիսասթ վէ Թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթասա Մամանեասէ Սիրթ Ֆրանսեզաէ մերքէզ աէնէթէլիյինէ վէ Սթամպօլսա Պազլէ Գարասա կէօմիւք գասրինաեաթ աէնէթէասնեյէ մուրաճաաթ իսթիյէրլեր։

ԵԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան ԹէնէմԹիգօսընդ սիւվար օլասրդրվէլ Գահիրա» վապորը ալաֆր. յուլիսին 27ինէի բէնճ. կիւնի էօյլէնասէ սօնրա ալաֆ. սասաթ 4աէ Իսքէնդերիյէսէն Տէրասսաէթէ միվասսէլէթ իսէէնք վէ ալաֆ. յուլիսին 28ինճի ճումասակիւնիւ էօյլէնասէ սօնրա ալաֆ. սասաթ 3աէ Մարսիլիա, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնդերիյէյէ նարէքէթ իսէէնք սիր։

(Տէրասսաէթաէն Իզմիրէ գասար 24 սասաթսա վէ քէչա Տէրասսաէթաէն Իսքէնդերիյէյէ 3½ կիւնաէ կիսիլմէքսէ սիր։)

Վապորսա էլէքթրիգ զըյասը պուլունսըրլըսը կիպի, էմմէքչէր պիրինճի նէվ օլսաղ, սուքրա թէզերնաէքի չարսաղ սասաթ մէճճանէն վերիլմէէքսիր։

Գուլպասէ զկյասէ Թաֆսիլաթ իսԹէյէնլեր՝ Գալաթասա Իրթիբ իլէրինաէ Մէյմանէթի խանընսաքի մերքէզ աէնէթէսի վէ եախսա Սթամպօլսա Վալիսէ Սուլթան խանընսաքի չիպերէ միւրաճաաթ իսթէմէք սիրլեր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԻԼԷԹԸ ՇԷՀՐԻՃԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկնասէն օլարագ իսմալ իթմէքսէ օլասաղը մաքինալարընդն զէրաՖէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խալք մուհասասէնաթը օլ աէրէճէ Թագարը օլընմըշ սբբ քի, պու կիւն սիւնեանդն հէր Թարաֆընսա պիՖիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունասուրաճալար մահդա Սինկէր մաքինասը խսԹիմալ իթմէքսէ սիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը չիմիսէ գասար վուգուսպուլան միԹէասսիս սէրկիի ումումիյէսէ սէօրթ եիւզասէն զիյասէ սէբեօմ վէ մասալարընդ նաեալ օլմուշ սբբ։

Նեիպէլէր պիլիճիմլէ վիլայաթը Շահանէսէ։

50—24 Մէզքիր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրուխթը.

Գէյօղլունսա [Տօղրու Եօլսա Գալաթա Սէրայընսա Մէքթեպը Սուլթանէ գարշըսընսա։
[Գոն Մարչէ գարշըսընսա Նօ. 343 միւքէրրեր։

Գալաթասա [Թիւնէլին արգասընսա Սինկէր խանընսա։
[Թրամվայ սթասիոնընդն գարշըսընսա։
[Սուլթան Համամընսա Նօ. 2։

Սթանպօլսա [Սուլթան Գալաթասէ Թրամվայ սթասիոնը գարշըսընսա Նօ. 13։

Իզմիրսասա [Զարչը պոյունսա Նօ. 120։

Թագլիսլէրէն սագընմագ իչիւն գալէսաէքի մարգանդն՝ մաքինալարը իւզէրինաէ պուլունմասընա սիգագաթ իթմէլի։

Մէզքիր գումբանեանդն խարէի սամամիյէսի՝ Գէյօղլունսա Տօղրու Եօլսա 343 վէ միւքէրրեր 343 Նամէրօլը Տիւզօղլու Սերգիսպէյ խանէսինաէ։

ՍՔՕՏ. ԿԻՆ. ՏՈՂՈՒ

Մարդս տենդի հիւանդութենէ վերջը տիրոջ կը մնայ, մանաւանդ տղայ մը։ Թեպեռև հարկ չխնայուի, հիւանդին պէտք է տալ

Հիշեցու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

և տկարութիւնը անմիջապէս և վստահաբար կը փարատէ և կը տեսնուի որ

ԸՍՊՕԹԻ ԲԵՂԷԴՐՈՒԹԻՒՆ

մարմինը պատող բոլոր տկարութիւններու դեմ ամենամեծ դեղ է։ Բրեգական տակ ասոր հաւասար բան մը չիկայ. այնպէս կատարեալ կը բժշկէ՝ որ կը կարծուի թէ հիւանդութիւնը կուտէ ու կը կլլէ։

Բոլոր դեղադրդիները և դեղաշամանները կը ծախեն։

18

10—7

ՆԷՕՐՕՏԻՆԱՄՕԺԷՆ

ԵԱՆԻ

ՄԻՒՎԷԼԻՏԸ ԳՈՒՎԷՎԻՆ ԱՍԱՊԻՅԷ

Médaille d'or Médaille d'argent

Էգզամը Լազարիանին «ՆէօրօՖինամօժէն»ի՝ Ումանը Մը՝ Հիւսիսի խարէի պէհիլեսի ճանիպիսէն պասել մուսյէնէ գասալ օլանմըշ վէ Մէքթեպը Թըպպիէի Շահանէսէ Թագարը իսիլերէք 1903 սէնէի մլասիյէսինաէ ֆիւնա խարմիշ օլան Աթինա սէրկիի ումումիսինաէ կիւմիւշ միտալիա վէ 1904 Թարիխինաէ Պարսա մամալարը սէնասիյէ սէրկէսինաէ ալթուն միտալեա իլէ մահդարը Թալիթի օլմուշ սբբ։

Մինիրլերի պիր սուրէթը ֆէվգէլասասէ Թագվիյէ իսէն «ՆէօրօՖինամօժէն»՝ պիւիւիմէ ազար վիւճուսաէ սբհհէթ վէ օֆիլէթը քեամիլէ վէրմէգաէ վէ ալել ումամ սինիր խասաթլեգլերընդ, սինիր զասաֆիլէթինդ, ֆեվգելասէ վիւճուսա եօրկունլեղընդա, գասվվէթաէն սիւկիւնլիկէ, լենֆամիթ, Թագաթաբղլեղա, ֆագր իւլ սէմէ սօն սէրէճէսէ հիւսնի Թէնսիր էլեմէգաէ օլմաղլա պէրապեր, հիւսէյլրաը սասպիլէնին Թէճճասիւսը հայայԹընա սէպպ օլաբ, եօրկսն սինիրլերէ գասվվէթ վէրիր, ուլգալը մանԹազամ պիր հալէ վազ վէ իսաէսինէ խրամէթ իսէր. էյնասալ հէր հանը սինանէ օլաբլարսա օլասունլար, ալել ումամ էրքեքլեր վէ գասընլար իչիւն գասվվէթ հայԹիյէ Թէասրիգ վէ Թէհիյէ իսէր։ Իչէթ «ՆէօրօՖինամօժէն»ին պունճա խասսէլերինի վէ Թէեսիրաթը ազիմէսինի Թէճճրիպը սասիսէ իւլ կէօրմուշ վէ գասալ իթմիշ օլան մէյհուր Թըպպալերիմիզդ Բարաֆընսան մարիզդիր խասաթլեգլարսա սիւլար օլանլարսա սասիսի են միւէսիր վէ հազիրի վէ մանգավվի օլմագ իւզրէ խալիսսէ Թավսիյէ իսիմէքսէ սիր։

Իչպու «ՆէօրօՖինամօժէն»՝ Տէրասսաէթաէ հէր էեզասինաէ վէ խասուսիլէ Գէյօղլունսա Ճասսաէի Քէպիրսէ Գալաթա Սէրայը ԻԹԹիսալինաէ Լազարիսի վէ Սթամպօլսա Պազլէ Գարասընդա Գասասպեան էեզասինաէլերինաէ չիլէսի 12չէր զչ.-ասա Թէլլմագասա, վէ մէրքէզ սէրասը՝ Սթամպօլսա Ճէլալ Պէյ խանընսա 20 նամէրասա պուլունմագասա սբբ։

Սուրէթը իսԹիմալի.—Գէյիլլէրէ իչիւն պէհէր կիւն էօյլէն վէ սգչամ եէմկինաէ պիրէր չորպա գաշլը վէ չոճուգլար իչիւն պիրէր գասէլ գաշլը ալընասագ սբբ։

50—27

ԷՕՔՍԻԻՐԷՆԼԷՐԻ

ԳԱԲՐԱՆ ՀԱՅԳԸ ԷՔՐԷՍ

Էվրասասան կէլէն գաԹրան սուլարընդն քեամֆիսինաէ էգէր էիսէ միւրէճճան օլսաղ, Աթինա սէնասի սէրկիսինէն կիւմիւշ լիսագաթ մասասրընա մազհար օլմուշ սբբ։ Թասմա լաթիֆ օլսաղ, մէյսէլի գաԹէն զազմաղ։

Մէչնուր Օսմանլը վէ էեզեպի Թագիպլերին մազհարը Թագարի օլսաղը կիպի, էգզամէ մէրբէվէֆ սօքԹար Խորասանեան էֆ.նէն Թագարինամէսիլէ բիւճանիլէթ Թասսիգ օլընըսը։

Իչիլէէք սու սէրասինէ պիր գասվէ գաշլը սԹելսրգասա, պուլսրգ խասԹալեգլարսան վրգայէ վէ մանճաֆգալ խաբէր։

Կէօրիսս նէգլէյէրինէ, էօքսիրիսգլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնիԹիէրէ, նէֆԹս սարլըգընա, վերէմին պուլանիկլարընա, սէրի խասԹալեգլարընա վէ խարար եօլը բանԹարբղլեղընդա ֆիսէպպախ սբբ։

Սթանպօլսն պիճիմէ մէչնուր սէբօ վէ էեզասինաէլերինաէ պուլընըբ։

Սթանպօլսա ֆիյաթը 5 զրուշ սբբ։

50—27